

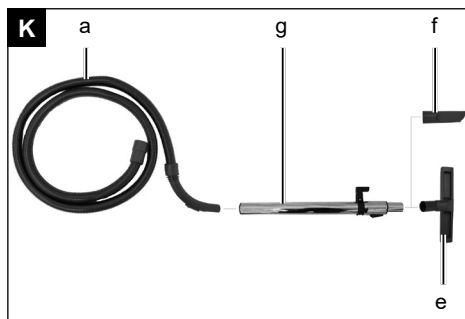
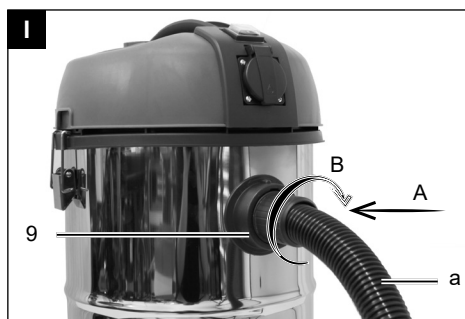
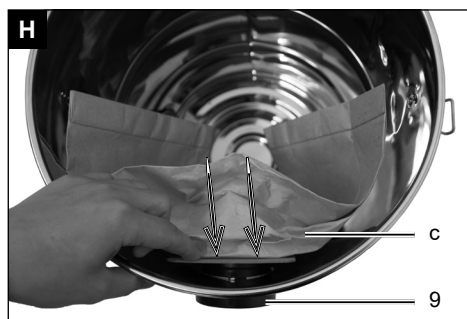
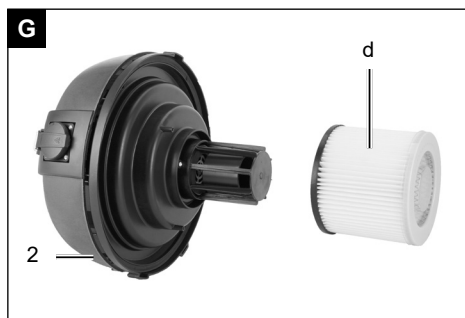
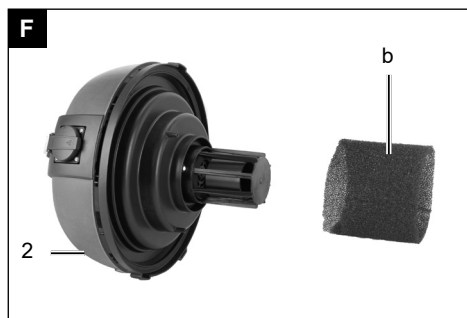
Art.Nr.
5907720901
AusgabeNr.
5907720901_0303
Rev.Nr.
18/10/2023

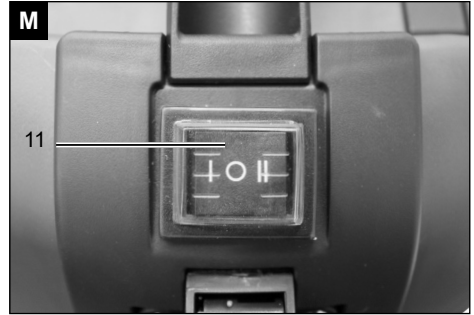
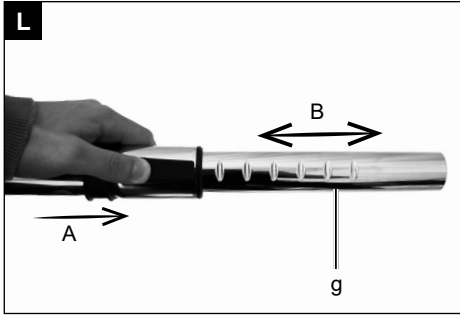


NTS30 Premium





DE	Nass- / Trockensauger Originalbetriebsanleitung	6
GB	Wet / dry vacuum cleaner Translation of original instruction manual	17
EE	Märg-/kuivimur Originaalkäitusjuhendi tõlge	26
LT	Šlapio / sauso valymo siurblys Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	34
LV	Puteklusūcējs mitrai/sausai tīrīšanai Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	42
SE	Våt-/torsug Översättning av original-bruksanvisning	50
FI	Märkä-/kuivaimuri Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	59
DK	Våd-/tørsuger Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	67





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	10
7. Auspacken	10
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	10
9. In Betrieb nehmen	11
10. Reinigung	12
11. Lagerung und Transport	12
12. Wartung	12
13. Elektrischer Anschluss	13
14. Entsorgung und Wiederverwertung	13
15. Störungsabhilfe	14
16. Konformitätserklärung	79

1. Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Maschinenkopf
3. Anschlussleitung
4. Verriegelungshaken
5. Lenkrollen (4x)
- 5a. Rollenaufnahme (4x)
6. Radaufnahmeplatte
7. Wasserablassschraube
8. Edelstahlbehälter
9. Absaugschlauchanschluss
10. Steckdose mit Einschaltautomatik
11. Ein-/Ausschalter
12. Kabelhalterung
13. Anschluss Blasfunktion
14. Filterkorb mit Sicherheitsschwimmventil

3. Lieferumfang

- a) Absaugschlauch
- b) Schaumstofffilter
- c) Papierfilterbeutel
- d) HEPA Filter (optional erhältlich, Art.Nr. 7907709719)
- e) Bodendüse
- f) Fugendüse
- g) Metallverlängerungsrohr
- h) Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten oder den Netzstecker ziehen!
- Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden! Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)

- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbdünnern, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ **WARNUNG!**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Netzspannung	220 - 240V~ 50/60Hz
Leistung	1300 W
Maximale Leistung Gerätesteckdose	2000 W
Gesamtleistung	3300 W
Wassertank Kapazität	30 L
Absaugleistung	20 kPa
Schutzart	IP24
Schutzklasse	I

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Auspacken

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden). Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.

Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ **ACHTUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ **ACHTUNG!**

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig montiert ist.

Auspacken (Abb. A, B, C)

- Entriegeln Sie die Verriegelungshaken (4) und entfernen Sie den Maschinenkopf (2). Das Zubehör befindet sich im Edelstahlbehälter (8). Nur das Metallverlängerungsrohr (g) befindet sich außerhalb des Edelstahlbehälters (8) in der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Zubehör aus dem Edelstahlbehälter (8).

Montage der Rollenaufnahmen (5a) (Abb. D)

- Stellen Sie den Edelstahlbehälter (8) auf den Kopf. (Der Maschinenkopf (2) muss entfernt werden.)
- Schieben Sie die Rollenaufnahmen (5a) in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Radaufnahmeplatte (6).

Montage der Lenkrollen (5) (Abb. D)

- Drücken Sie die vier Lenkrollen (5) in die Löcher der Rollenaufnahmen (5a).

Montage des Maschinenkopfes (2) (Abb. E)

- Setzen Sie den Maschinenkopf (2) auf den Edelstahlbehälter (8). Sichern Sie den Maschinenkopf (2) mit den Verriegelungshaken (4). Achten Sie bei der Montage des Maschinenkopf (2) darauf, dass die Verriegelungshaken (4) richtig einrasten.

Montage des Schaumstofffilters (b) (Abb. F)

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter! Stellen Sie immer sicher, dass die Filter korrekt montiert sind.

- Schaumstofffilter (b) montieren: Zum Nasssaugen den mitgelieferten Schaumstofffilter (b) über den Filterkorb mit Sicherheitsschwimmerventil (14) schieben.

Montage des HEPA Filter (d) (Abb. G)

Zum Trockensaugen schieben Sie den HEPA Filter (d) auf den Filterkorb mit Sicherheitsschwimmerventil (14).

Montage des Papierfilterbeutels (c) (Abb. H)

Zum Saugen von feinem, trockenem Schmutz wird empfohlen, zusätzlich einen Papierfilterbeutel (c) zu verwenden.

- Den Papierfilterbeutel (c) über die Saugöffnung im Edelstahlbehälter (8) schieben. Der Papierfilterbeutel (c) ist nur zum Trockensaugen geeignet. Der Papierfilterbeutel (c) erleichtert die Entsorgung des abgesaugten Staubes.

Absaugschlauch (a) montieren (Abb. I)

Schließen Sie den Absaugschlauch (a) an den entsprechenden Anschluss, je nach gewünschter Anwendung, am Nass- und Trockensauger an.

Staubsaugen (Abb. I):

Den Absaugschlauch (a) an den Absaugschlauchanschluss (9) anschließen. Schieben Sie dazu das Ende des Absaugschlauches (a) mit den beiden Nippeln in den Absaugschlauchanschluss (9) (A). Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. In der Endposition den Absaugschlauch (a) im Uhrzeigersinn drehen (B).

Blasen (Abb. J):

Schließen Sie den Absaugschlauch (a) an den Anschluss mit Blasfunktion (13) an. Schieben Sie das Ende des Absaugschlauches (a) mit den beiden Nippeln in den Anschluss mit Blasfunktion (13). Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. Eine Drehung ist hier nicht erforderlich.

Metallverlängerungsrohr (g), Absaugschlauch (a) und Düsen (e / f) montieren (Abb. K)

- Verbinden Sie das Metallverlängerungsrohr (g) mit dem gekrümmten Ende des Absaugschlauches (a).
- Montieren Sie die Boden (e)- oder Fugendüse (f) an das andere Ende des Metallverlängerungsrohr (g).

- Um die individuelle Länge des Metallverlängerungsrohrs (g) einzustellen, schieben Sie den Schieber nach vorne (A). (Abb. L)
- Ziehen Sie das Rohr auf die entsprechende Länge (B). Stellen Sie sicher, dass der Schieberegler einrastet. (Abb. L)

9. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus, wenn beim Nasssaugen mit der Abluft Flüssigkeit oder Schaum austritt.

Ein- / Ausschalten / Automatik (Abb. M, N)

Der ON / OFF-Schalter (11) hat drei Einstellungen:

1. Schalterstellung 0: Aus
2. Schalterstellung I: Ein
 - Drücken Sie zum Einschalten den Ein- / Ausschalter (11) auf Position „I“.
 - Drücken Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Position „0“ um das Gerät auszuschalten.
3. Schalterstellung II: Automatikbetrieb (Der Staubsauger wird über ein elektrisches Werkzeug eingeschaltet).
 - Schließen Sie das Netzkabel Ihres Elektrowerkzeugs an die automatische Steckdose (10) an (Abb. N).
 - Schließen Sie den Absaugschlauch (a) an den Staubabsauganschluss (9) Ihres Elektrowerkzeugs an. Überprüfen Sie, dass die Verbindung sicher und luftdicht ist.
 - Stellen Sie den Schalter am Absaugsystem auf die Position „II“ = Automatikbetrieb.

Trockensaugen (Abb. G, H)

Verwenden Sie den HEPA Filter (d) zum Trockensaugen. Zusätzlich kann der Papierfilterbeutel (c) verwendet werden. Dadurch bleibt der HEPA Filter (d) länger frei von Staub und die Saugleistung länger erhalten. Zudem wird die Entsorgung des Staubes erleichtert. Stellen Sie immer sicher, dass die Filter korrekt montiert sind.

Nasssaugen (Abb. F)

Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (b). Stellen Sie sicher, dass der Schaumstofffilter (b) korrekt montiert ist.

Ist der Edelstahlbehälter (8) voll, schließt das Sicherheitschwimmventil (14) die Saugöffnung und der Saugvorgang wird unterbrochen.

⚠ ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht zum Absaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter (b).

Wasserablassschraube (7) (Abb. O)

Zum einfacheren Entleeren des Edelstahlbehälters (8) beim Nasssaugen ist dieser mit einer Wasserablassschraube (7) ausgestattet. Wasserablassschraube (7) durch Linksdrehung öffnen und Flüssigkeit ablassen.

10. Reinigung

⚠ WARNUNG!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Reinigung

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Spritzen sie das Gerät nicht mit Wasser ab oder reinigen es unter fließendem Wasser. Dies könnte zu Stromschlägen führen und das Gerät beschädigen.

Entleeren sie den Edelstahlbehälter (8) nach jedem Betrieb: Nach dem Öffnen der Ablassschraube (7) kann die aufgenommene Flüssigkeit abgelassen werden. In dem Edelstahlbehälter (8) verbleibt ein Flüssigkeitsrückstand. Um Restflüssigkeit zu entfernen, den Maschinenkopf (2) durch Öffnen der Verriegelungshaken (4) vom Edelstahlbehälter (8) nehmen. Den flüssigen Rückstand ausgießen. Reinigen Sie den Behälter mit einem leicht feuchten Tuch.

- Ersetzen Sie einen vollen Papierfilterbeutel.
- Halten Sie das Gerät immer sauber. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber und frei von Schmutz und Staub.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Schaumstofffilter (b) mit etwas Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

11. Lagerung und Transport

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

- Wickeln Sie die Anschlussleitung (3) um die Kabelhalterung (12). (Abb. P)
- Auf der Oberseite der Radaufnahmeplatte (6) befinden sich vier Vertiefungen an welcher die Bodendüse (e), Fugendüse (f) und Metallverlängerungsrohr (g) zur Lagerung angebracht werden können. (Abb. Q)
- Das restliche Zubehör können Sie im Edelstahlbehälter (8) aufbewahren.

12. Wartung

⚠ ACHTUNG!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schaumstofffilter, Papierfilterbeutel, Faltenfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist.	Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose ein.
	Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom hat.	Rufen Sie einen Elektriker.
	Überprüfen Sie, ob an dem Staubsauger der Ein/- Ausschalter eingeschaltet ist.	Ein/- Ausschalter einschalten.
Verminderte Absaugleistung	Bürste ist blockiert.	Schalten Sie den Staubsauger aus, um Blockierungen zu beheben.
	Staubbeutel ist voll mit Staub.	Staubbeutel ausbauen und entleeren.
	Filter ist voll mit Staub.	Filter ausbauen und entleeren.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.



	<p>Read the operating instructions to reduce the risk of injury</p>
<p>⚠ Caution!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>
	<p>The machine complies with the applicable EC machinery directive.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	19
2. Device description	19
3. Scope of delivery	19
4. Proper use	19
5. Safety instructions	20
6. Technical Data	21
7. Unpacking	21
8. Installation	21
9. Operation	22
10. Cleaning	22
11. Storage and Transport	23
12. Maintenance	23
13. Electrical connection	23
14. Disposal and recycling	24
15. Troubleshooting	25
16. Declaration of conformity	79

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description

1. Handle
2. Machine head
3. Connection cable
4. Locking hooks
5. Castors
- 5a. Castor mounts
6. Castor mounting base
7. Screw cap for draining off liquids
8. Stainless steel container
9. Suction connection
10. Socket with auto switch-on device
11. On / Off switch
12. Cable holder
13. Connection for blower function
14. Filter basket with safety float valve

3. Scope of delivery

- a) Suction hose
- b) Foam filter
- c) Paper filter bag
- d) HEPA filter (optional accessory, Item no. 7907709719)
- e) Floor nozzle
- f) Joint nozzle
- g) Metal extension tube
- h) Manual

4. Proper use

The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine shall be operated only with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety instructions

⚠ DANGER!

- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.
- Check the power cord with mains plug for damage before every use. To avoid risks, arrange immediately the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician, if the power cord is damaged.

- To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).
- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.
- Repair works may only be performed by the authorised customer service.

⚠ WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Keep packaging film away from children - risk of suffocation!
- Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.
- Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- Immediately switch the appliance off or pull the power plug if foam forms or liquids escape!
- Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:

- Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
- Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
- Undiluted, strong acids and alkalis
- Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

⚠ WARNING!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical Data

Mains voltage	220-240 V~ 50/60 Hz
Power	1300 W
Maximum device socket power	2000 W
Total power	3300 W
Water tank capacity	30 L
Suction performance	20 Kpa
Protection category	IP24
Protection class	I

Technical changes reserved!

7. Unpacking

Open the packaging and remove the device carefully. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).

Check that the delivery is complete.

Check the device and accessory parts for transport damage.

If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.

With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts.

Replacement parts can be obtained from your dealer.

When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8. Installation

⚠ IMPORTANT!

Prior to use, ensure that the device has been correctly and fully assembled.

Unpacking (Fig. A, B, C)

- Release the locking hooks (4) and remove the machine head (2). The accessories are located inside the stainless steel container (8). Only the metal extension tube (g) is located outside the stainless steel container (8) in the packaging. Remove all of the accessories from the stainless steel container (8).

Installing the castor mounts (5a) (Fig. D)

- Turn the stainless steel container (8) upside-down. (The machine head (2) must be removed).
- Push the castor mounts (5a) into the cut-outs provided on the wheel mounting base (6)

Installing the castors (5) (Fig. D)

- Press the four castors (5) into the holes in the castor mounts (5a).

Installing the machine head (2) (Fig. E)

- Place the machine head (2) on the stainless steel container (8). Secure the machine head (2) with the locking hooks (4). When installing the machine head (2), ensure that the locking hooks (4) latch into place correctly.

Installing the foam filter (b) (Fig. F)

Never use the device without filter! Always ensure that the filters are correctly fitted!

- Installing the foam filter (b): For wet vacuuming, slide the foam filter (b) provided over the filter basket with safety float valve (14).

Installing the HEPA filter (d) (Fig. G)

For dry vacuuming, slide the HEPA filter (d) provided over the filter basket with safety float valve (14).

Installing the paper filter bag (c) (Fig. H)

It is recommended to use an additional paper filter bag (c) when vacuuming fine, dry dirt.

- Slide the paper filter bag (c) over the suction opening in the stainless steel container (8). The paper filter bag (c) is only suitable for dry vacuuming. The paper filter bag (c) makes it easier to dispose of the dust collected.

Installing the suction hose (a) (Fig. I)

Connect the suction hose (a) to the corresponding port, depending on the desired use, on the wet and dry vacuum.

Vacuuming (Fig. I):

Connect the suction hose (a) to the suction hose port (9). To do so, slide the end of the suction hose (a) with the two nipples into the suction hose port (9) (A). Insert the two nipples into the recesses. Once the suction hose is fully inserted, turn it clockwise (B).

Blowing (Fig. J):

Connect the suction hose (a) to the blowing function connection port (13). Slide the end of the suction hose (a) with the two nipples into the blowing function connection port (13). Insert the two nipples into the recesses. It is not necessary to turn it here.

Installing the metal extension tube (g), suction hose (a) and nozzles (e / f) (Fig. K)

- Connect the metal extension tube (g) with the bent end of the suction hose (a).
- Fit the floor nozzle (e) or joint nozzle (f) to the other end of the metal extension tube (g).
- Push the slide piece forwards (A) to change the length of the metal extension tube (g). (Fig. L)
- Pull the tube to the desired length (B). Ensure that the slide lock latches into place. (Fig. L)

9. Operation

⚠ WARNING!

Always make sure the device is fully assembled before start-up!

⚠ WARNING!

Switch the device off if liquid or foam emerges with the exhaust air during wet vacuuming.

Switch on / switch off / automatic (Fig. M, N)

The ON/OFF switch (11) has three settings:

1. Switch setting 0: Off
2. Switch setting I: On
 - Press the on/off switch (11) on position "I" to turn on the device.
 - Press the on/off switch (11) on position "0" to turn off the device.

3. Switch setting II: Automatic mode (the vacuum cleaner will be switched on by an electric tool).
 - Plug your electrical tool's cable into the automatic socket (10) (fig. N).
 - Connect the suction hose (a) to the suction connection (9) on your electrical tool. Check that the connection is secure and airtight.
 - Set the switch on the vacuum system to position "II" = Automatic mode.

Dry vacuuming (Fig. G, H)

Use the HEPA filter (d) for dry vacuuming. The paper filter bag (c) can be used in addition. This ensures that the HEPA filter (d) remains free of dust for longer and maintains the vacuum power for longer.

In addition, the disposal of the dust is also easier. Always ensure that the filters are correctly fitted.

Wet vacuuming (Fig. F)

Use the foam filter (b) for wet vacuuming. Ensure that the foam filter (b) is correctly fitted.

If the stainless steel container (8) is full, the safety float valve (14) closes the suction port and suction operation is interrupted.

⚠ IMPORTANT!

The device is not suitable for vacuuming flammable liquids. For wet vacuuming, use the only the foam filter (b) provided.

Water drain plug (7) (Fig. O)

The stainless steel container (8) is equipped with a water drain plug (7) in order to make it easier to drain. Open the water drain plug (7) by turning it counter-clockwise and drain out the liquid.

10. Cleaning

⚠ WARNING!

Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

Cleaning

It is recommended to clean the device after each use. Do not spray the device with water or clean it under running water. This can result in electric shocks and can damage the device.

Empty the stainless steel container (8) after each use: After opening the screw cap (7) to drain out the liquids, the liquid collected can be drained out. Residual liquid remains in the stainless steel container (8).

To remove residual liquid, take off the machine head (2) by releasing the locking hooks (4) from the stainless steel container (8). Pour out the liquid residue. Clean the container with a damp cloth.

- Replace paper filter bag when full
- Always keep the device clean. Do not use cleaning agents or solvents.
- Keep the ventilation slots clean and free of dirt and dust.
- Clean the device only with a soft brush or a damp cloth.
- Clean the foam filter (b) with a little soap and running water and then leave it to air dry.

11. Storage and Transport

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

- Wind the mains cable (3) around the top cable holder (12). (Fig. P)
- There are four recesses on the top side of the cast-er mounting base (6) for storing the floor nozzle (e), the joint nozzle (f) and the metal extension tube (g). (Fig. Q)
- The remaining accessories can be stored in the stainless steel container (8).

12. Maintenance

Warning!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

Connections and repairs

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables. Wear parts*: Foam filter, Paper filter bag, Folded filter for dry vacuuming

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.



15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not run	Check whether the plug is plugged in.	Plug the mains plug back in to the socket.
	Check whether there is power to the socket.	Call an electrician.
	Check whether the vacuum cleaner on/off switch is switched on.	Switch the on/off switch on.
Reduced vacuuming power	Is the brush blocked	Switch the vacuum cleaner off to remove the blockages.
	Is the dust bag full of dust	Remove and empty the dust bag.
	Is the filter full of dust	Remove and empty the filter.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Hoiatus! - Lugege vigastusriski vähendamiseks kasutusjuhendit.</p>
<p>⚠ Hoiatus!</p>	<p>Käesolevas käsitsukorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Algatamine	28
2.	Seadme kirjeldus	28
3.	Tarnekomplekt	28
4.	Otstarbekohane kasutamine	28
5.	Ohutusosalased märkused.....	29
6.	Tehnilised andmed.....	30
7.	Lahtipakkimine	30
8.	Montaaž	30
9.	Käsitsemine	31
10.	Puhastamine	31
11.	Ladustamine ja transportimine	32
12.	Hoodus	32
13.	Elektriühendus	32
14.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	33
15.	Rikete kõrvaldamine	33
16.	Vastavusdeklaratsioon	79

1. Algatamine

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hea klient,

Soovime teile palju rõõmu ja edu töötab oma uue seadme.

Märkus:

Vastavalt kehtivatele tootevastutust käsitlevatele õigusaktidele ei vastuta seadme tootja tootel või tootega tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud:

- nõuetevastasest käsitlemisest,
- kasutusjuhendi nõuete mittejärgimisest,
- remont kolmandate isikute kui ametlikult kinnitatavate tehnikute poolt,
- mitte-originaalvaruosade kasutamine ja nendega asendamine,
- ebaõigest kasutamisest,
- elektrit puudutavatele eeskirjadele ja VDE määrustele 0100, DIN 57113 / VDE0113 mittevastavusest põhjustatud elektrisüsteemi riketest.

Soovitame:

Enne seadme paigaldamist ja kasutuselevõttu lugege kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Kasutusjuhendi eesmärk on aidata kasutajal masinat tundma õppida ja lihtsustada selle juhendikohaste kasutusvõimaluste rakendamist.

Kasutusjuhend sisaldab olulist teavet selle kohta, kuidas masinaga ohutult, professionaalselt ja ökonoomselt töötada, kuidas vältida ohtu, hoida kokku remondikuludelt, vähendada rikkeid ja kuidas suurendada masina usaldusväärsust ning tööiga.

Lisaks kasutusjuhendis sisalduvatele ohutuseeskirjadele peate tutvuma kehtivate eeskirjadega, mida kohaldatakse masinaga töötamisel teie riigis.

Hoidke kasutusjuhend alati masina juures ning mustuse ja niiskuse eest kaitsmiseks säilitage seda plastikümbrises. Enne seadme kasutamist peab iga kasutaja kasutusjuhendit lugema ja seda hoolega järgima. Masinat tohivad kasutada ainult need isikud, kes on teadlikud masina kasutamisest ja kes on kursis sellega seotud ohtudest. Vanuse alampiiri nõue peab olema täidetud.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis identsete masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus

1. Käepide
2. Masinapea
3. Ühendusjuhe
4. Lukustuskonks
5. Juhtrullid (4x)
- 5a. Rullipesa (4x)
6. Rataste kinnitusplaat
7. Vee väljalaskepolet
8. Roostevabaterasest mahuti
9. Imuvooliku ühendus
10. Sisselülitusautomaatikaga pistikupesa
11. Sisse-/väljalüliti
12. Ülemine kaablihoidik
13. Puhumisfunktsiooni ühendus
14. Ohutus-ujukventiiliga filtrikorb

3. Tarnekomplekt

- a) Imuvoolik
- b) Vahtkummfilter
- c) Paberist filterkot
- d) HEPA filter (Optionsaalsed tarvikud, Art nr: 7907709719)
- e) Põrandadüüs
- f) Vuugidüüs
- g) Metallist pikendustoru
- h) Käsitsusjuhend

4. Otstarbekohane kasutamine

Vee- ja tolmuimeja sobib vee ja tolmu imemiseks vastavat filtrit kasutades. Seade ei ole ettenähtud süttivate, plahvatavate või terviseohtlike ainete imemiseks.

Masinat võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb rangelt järgida kehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Järgida tuleb ka muid töötavishoiu ja ohutustehnika alaseid üldisi reegleid.

Masina modifitseerimine muudab tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest kehtetuks.

Masinat tohib kasutada ainult tootja originaaltarvikutega ja originaaltööriistadega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärtsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantii kehtivuse.

5. Ohutusalased märkused

⚠ OHT

- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutada niiskete kätega.
- Võrgupistikut pistikupesast välja tõmmates ärge hoidke kinni ühenduskaablist.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökoolaj/elektrikul välja vahetada.
- Elektriõnnetuste vältimiseks soovime kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.
- Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

⚠ HOIATUS

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama ja nad on mõistnud sellest tulenevaid ohtusid.
- Lastel on lubatud kasutada seadet vaid juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja kui nende üle teostab järelevalvet mõni nende ohutuse eest vastutav isik või on lapsed saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta ja mõistnud sellega kaasnevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Laste üle peab olema järelevalve tagamaks, et nad seadmega ei mängiks.
- Puhastamist ja kasutajahoolust ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.
- Hoidke pakendikiled lastele kättesaamatuna - lämbumisoht!
- Lülitage masin pärast iga kasutamists ja enne iga puhastamist/hooldust välja.
- Tuleoht. Ärge imege masinasse põlevaid ega hõõguvaid esemeid.
- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Vahu tekkimise või vedeliku lekkimise korral lülitage masin kohe välja või tõmmake välja toitepistik!
- Ärge kasutage küürimisvahendeid ega klaasi- või universaalpuhastusvahendeid! Ärge sukeldage seadet kunagi vette.

Mõned ained võivad imiõhu keerises moodustada plahvatusohtliku auru või gaasisegu! Ärge kunagi kasutage imurit järgmistele ainete eemaldamiseks:

- Plahvatusohtlikud või kergesti süttivad gaasid, vedelikud ja tolm (reaktiivne tolm)
- Reaktiivne metallitolum (nt alumiinium, magneesium, tsink) ühenduses tugevasti leeliseliste ja happeliste puhastusvahenditega
- Lahjendamata kanged happed ja alused
- Orgaanilised lahused (nt bensiin, värvilahustid, atsetoon, kütteõli).

Lisaks võivad need ained kahjustada seadme valmistamisel kasutatud materjale.

⚠ Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

6. Tehnilised andmed

Võrgupinge	220 - 240V~ 50/60 Hz
Võimsus	1300 W
Maksimaalne võimsus seadme pistikupesa	2000 W
Koguvõimsus	3300 W
Veepaagi mahutavus	30 L
Imuvõimsus	20 kPa
Kaitseliik	IP24
Kaitseklass	I

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7. Lahtipakkimine

Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult pakendist välja.

Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).

Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.

Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid reklamatsioone ei rahuldata.

Hoidke pakendit garantiiaja lõpuni alal.

Tutvuge enne kasutamist käsitsuskorralduse alusel seadmega.

Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate oma edasimüüjalt.

Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoh!

8. Montaaž

⚠ TÄHELEPANU!

Tehke enne kasutamist kindlaks, et seade on korrektselt ja täielikult monteeritud.

Lahtipakkimine (joon. A, B, C)

- Lukustage lukustuskonksud (4) lahti ja eemaldage masinapea (2). Tarvikud asuvad roostevabaterasest mahutis (8). Ainult metall-pikendustoru (g) asub väljaspool roostevabaterasest mahutit (8) pakendis. Eemaldage kõik tarvikud roostevabaterasest mahutist (8).

Rullipesade montaaž (5) (joon. D)

- Asetage roostevabaterasest mahuti (8) pea peale (masinapea (2) tuleb eemaldada).
- Lükake rullipesad (5a) selleks ette nähtud väljalõigetesse rataste kinnitusplaadil (6).

Juhrullide (6) montaaž (5) (joon. D)

- Suruge neli juhrulli (5) rullipesade (5a) avadesse.

Masinapea (2) ja käepideme (1) montaaž (joon. E)

- Pange masinapea (2) roostevabaterasest mahutile (8). Kindlustage masinapea (2) lukustuskonksudega (4). Pöörake masinapea (2) montaaži tähelepanu sellele, et lukustuskonksud (4) fikseeruvad õigesti.

Vahtkummfiltr (b) montaaž (joon. F)

Ärge kasutage seadet kunagi ilma filtrita! Tehke alati kindlaks, et filtrid on korrektselt monteeritud.

- Vahtkummfiltr (b) monteerimine: Märgimiseks lükake kaasapandud vahtkummfilter (b) ohutus-ujukventiiliga (14) filtrikorvile.

HEPA filter (d) montaaž (joon. G)

Lükake kuivimiseks HEPA filter (d) ohutus-ujukventiiliga filtrikorvile (14). HEPA filter (d) sobib ainult kuivimiseks!

Paberist filterkoti (c) montaaž (joon. H)

Peene kuiva mustuse imemiseks soovitakse kasutada täiendavalt paberist filterkotti (c).

- Lükake paberist filterkott (c) roostevabaterasest mahutis (8) imemisava kohale. Paberist filterkott (c) sobib ainult kuivimiseks. Paberist filterkott (c) hõbustab imetud tolmu utiliseerimist

Imuvooliku (a) monteerimine (joon. I)

Ühendage imuvoolik (a) olenevalt rakendusest märg- ja kuivimuril vastava ühenduse külge.

Tolmu imemine (joon. I) :

Ühendage imuvoolik (a) imuvooliku ühenduse (9) külge. Lükake selleks imuvooliku (a) ots mõlema nipliga imuvooliku ühendusse (9) (A). Pange mõlemad niplid süvenditesse. Keerake imuvoolikut lõpp-positsiooni päripäeva (B).

Puhumine (joon. J) :

Ühendage imuvoolik (a) puhumisfunktsiooni ühenduse (13) külge. Lükake imuvooliku (a) ots mõlema nipliga puhumisfunktsiooni ühendusse (13). Pange mõlemad niplid süvenditesse. Keeramine pole siinkohal vajalik.

Metall-pikendustoru (g), imuvooliku (a) ja düüside (e/f) monteerimine (joon. K)

- Ühendage metall-pikendustoru (g) imuvooliku (a) kaarja otsaga.
- Monteerige pörand- (e) või vuugidüüs (f) metall-pikendustoru (g) teise otsa külge.
- Lükake metall-pikendustoru (g) individuaalse pikuse seadistamiseks liugurit ettepoole (A). (joon. L)
- Tõmmake toru vastavale pikkusele (B). Tehke kindlaks, et nihkregulaator fikseerub. (joon. L)

9. Käsitsemine

⚠ HOIATUS!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

⚠ HOIATUS!

Lülitage seade välja, kui märgimisel tungib koos heitõhuga välja vedelikku või vahtu.

Sisse- / väljalülitamine / automaatika (joon. M, N)

ON/OFF-lüliti (11) on kolm seadistust:

1. Lülitusasend 0: Välja
2. Lülitusasend I: Sisse
 - Sisselülitamiseks seadke sisse-/väljalüli (11) positsiooni „I“.
 - Väljalülitamiseks seadke sisse-/väljalüli (11) positsiooni „0“.
3. Lülitusasend II: Automaatrežiim (tolmuimur lülitatakse sisse elektrilise tööriista kaudu).

- Ühendage oma elektritööriista võrgukaabel auto- maatse pistikupesa külge (10) (joon. N).
- Ühendage imuvoolik (a) oma elektritööriista tolmu- memisühenduse (9) külge. Kontrollige üle, et ühen- dus on kindel ja õhutihe.
- Seadke lüliti imusüsteemil positsiooni „II“ = auto- maatrežiim.

Kuivimemine (joon. G, H)

Kasutage kuivimemiseks HEPA filter (d). Täiendavalt saab kasutada paberist filterkotti (c). Sedasi jääb HEPA filter (d) kauem tolmuabaks ja imemisvõimsus säilib pikemalt.

Lisaks sellele hõlbustatakse tolmu utiliseerimist.

Tehke alati kindlaks, et filtrid on korrektselt monteeri- tud.

Märgimemine (joon. F)

Kasutage märgimemiseks vahtkummfiltrit (b). Tehke kindlaks, et vahtkummfilter (b) on korrektselt montee- ritud.

Kui roostevabaterasest mahuti (8) on täis, siis sulgeb ohutus-ujukventiil (14) imemisava ja imemisprotseduur katkestatakse.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ei sobi põlemisvõimeliste vedelike äraimemi- seks. Kasutage märgimemiseks ainult kaasapandud vahtkummfiltrit (b).

Vee väljalaskepolt (7) (joon. O)

Roostevabaterasest mahuti (8) on varustatud märgi- memise korral lihtsamaks tühjendamiseks vee välja- laskepoldiga (7). Avage vee väljalaskepolt (7) vasakule keerates ja laske vedelik välja.

10. Puhastamine

⚠ HOIATUS!

Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiu- töid ja parandamisi võrgupistik välja!

Puhastamine

Soovitav on seade pärast igakordset kasutust puhas- tada. Ärge pihustage seadet veega üle ega puhastage seda voolava vee all. See võib elektrilööke põhjustada ja seadet kahjustada.

Tühjendage roostevabaterasest mahuti (8) iga kord pärast käitamist: Pärast väljalaskepoldi (7) avamist saab kogutud vedeliku välja lasta. Roostevabaterasest mahutisse (8) jääb vedelikujääk. Võtke jääkvedeliku eemaldamiseks masinapea (2) lukustuskonksude (4) avamise teel roostevabaterasest mahutiilt (8) maha. Valage vedel jääk välja. Puhastage mahuti niiske lapiga.

- Asendage täis paberist filterkott.
- Hoidke seade alati puhas. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoidke ventilatsioonipilud alati puhtad ja vabad õlist ning mustusest.
- Puhastage seade pehme harja või niiske lapiga.
- Puhastage vahtkummfilter (b) vähese määrdeseebiga voolava vee all ja laske sellel õhu käes kuivada.

11. Ladustamine ja transportimine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis. Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage tarvikut seadmel näidatud viisil.

- Kerige ühendusjuhe (3) juures ümber ülemise kaablihooldiku (12). (joon. P)
- Rataste kinnitusplaadi (6) ülaküljel asuvad neli süvendit, millesse saab ladustamiseks paigaldada pörandadüüsi (e), vuugidüüsi (f) ja metallist pikendustoru (g). (joon. Q)
- Ülejäänud tarvikuid saate säilitada roostevabaterasest mahutis (8).

12. Hooldus

⚠ HOIATUS!

Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiutöid ja parandamisi võrgupistik välja!

Ühendused ja remont

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrikspetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisel tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad*: Vahtkummfilter, paberist filterkott, voltfilter

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel juhustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220-240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

14. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusemateriaalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!

- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalkalduvad nõuded.



15. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomideid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei tööta	Kontrollige üle, kas võrgupistik on sisse pistetud	Pistke võrgupistik jälle pistikupesasse.
	Kontrollige üle, kas pistikupesas on voolu	Kutsuge elektrik.
	Kontrollige üle, kas tolmuimuri sisse-/väljalüüli on sisse lülitatud	Lülitage sisse-/väljalüüli sisse.
Vähendatud imemisvõimsus	Hari on blokeeritud	Lülitage tolmuimur välja, et blokaadid kõrvaldada.
	Tolmukott on tolmu täis	Võtke tolmu kott maha ja tühjendage.
	Filter on tolmu täis	Võtke filter maha ja tühjendage.

Paaiškinimas dėl dokumento simbolių

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
<p>⚠ ĮSPĖJIMAS!</p>	<p>Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Pradžia	36
2.	Įrenginio aprašymas	36
3.	Komplektacija	36
4.	Saugos reikalavimai.....	36
5.	Saugos reikalavimai.....	37
6.	Techniniai duomenys	38
7.	Išpakavimas.....	38
8.	Montavimas.....	38
9.	Valdymas	39
10.	Valymas	39
11.	Laikymas ir transportavimas	40
12.	Techninė priežiūra	40
13.	Elektros prijungimas	40
14.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	41
15.	Gedimų šalinimas	41
16.	Atitikties deklaracija.....	79

1. Pradžia

Gamintojas:

Schepach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas Kliente,

Linkime Jums daug džiaugsmo ir sėkmės dirbant su savo naujojo prietaiso.

Dėmesio:

Remiantis taikomais produkto atsakomybės įstatymais, prietaiso gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius produktui arba produktui sukeltą žalą, kuri atsirado dėl:

- Netinkamo elgimosi,
- Techninių instrukcijų nesilaikymo,
- Trečiųjų šalių, o ne tam įgaliotų technikų, taisymo,
- Neoriginalių atsarginių dalių instaliavimo ir keitimo,
- Kitų taikymų, nei nurodyta,
- Elektros sistemos gedimo, kuris kyla dėl neatitikimo elektros taisyklėms ir VDE taisyklėms 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mes rekomenduojame:

Prieš instaliuodami ir eksploatuodami prietaisą, perskaitykite technines instrukcijas.

Techninės instrukcijos sukurtos padėti naudotojui susipažinti su mechanizmu ir pasinaudoti jo pritaikymo galimybėmis pagal rekomendacijas.

Techninėse instrukcijose yra pateikta svarbi informacija apie saugų, profesionalų ir ekonomišką mechanizmo eksploatavimą, kaip išvengti pavojaus, brangių taisymų, prastovų sumažinimo ir kaip padidinti mechanizmo patikimumą bei tarnavimo laiką.

Be saugumo taisyklių, esančių techninėse instrukcijose, turite laikytis mechanizmo eksploatavimo taisyklių, taikomų šalyje, kurioje gyvenate.

Visada laikykite technines instrukcijas kartu su mechanizmu plastiškiniame dėkle, kad apsaugotumėte jas nuo purvo ir drėgmės. Perskaitykite naudojimo vadovą kiekvieną kartą prieš eksploatuodami mechanizmą ir kruopščiai laikykitės jame pateiktos informacijos. Mechanizmą gali eksploatuoti tik tie asmenys, kurie buvo instruktuoti dėl mechanizmo eksploatavimo ir kurie informuoti apie su tuo susijusiais pavojais. Reikia laikytis minimalaus amžiaus reikalavimų.

Be saugos instrukcijų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir konkrečiose jūsų šalies taisyklėse, turi būti laikomasi techninių taisyklių, kurios paprastai taikomos tokio paties tipo mašinoms eksploatuoti.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Rankena
2. Mašinos galvutė
3. Jungiamasis laidas
4. Fiksavimo kablys
5. Kreipiamieji ritinėliai (4x)
- 5a. Ritinėlių laikikliai (4x)
6. Ratų tvirtinimo plokštė
7. Vandens išleidimo varžtas
8. Nerūdijančiojo plieno rezervuaras
9. Išsiurbimo žarnos jungtis
10. Kištukinis lizdas su automatiniu įjungimo jungikliu
11. Įj./išj. jungiklis
12. Viršutinis kabelių laikiklis
13. Pūtimo funkcijos jungtis
14. Filto krepšys su apsauginiu plūdiniu vožtuvu

3. Komplektacija

- a) Išsiurbimo žarna
- b) Putplasčio filtras
- c) Popierinis filtruojantis maišelis
- d) HEPA filtras (Pasirenkami priedai, Prekės kodas: 7907709719)
- e) Grindų antgalis
- f) Tarpų antgalis
- g) Metalinis ilginamasis vamzdis
- h) Naudojimo instrukcija

4. Saugos reikalavimai

Šlapio ir sauso valymo siurblys tinka sausam ir šlapiam valymui naudojant atitinkamus filtrus. Prietaisas nėra pritaikytas siurbti degias, sprogias arba sveikatai pavojingas medžiagas.

Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijos pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Nepriisiame atsakomybės, jeigu prietaisais naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

5. Saugos reikalavimai

⚠ PAVOJUS!

- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.
- Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.
- Netraukite tinklo kištuko iš rozetės laikydami už tinklo kabelio.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).
- Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.
- Remonto darbus ir elektros įrangos darbus tinkamai atlikti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui ir jam nurodant, kaip prietaisais turi būti naudojamas.
- Vaikai prietaisą gali naudoti, tik jei yra vyresni nei 8 metų ir atsakingas asmuo juos prižiūri arba duoda nuorodas, kaip naudoti prietaisą ir vaikai supranta prietaiso keliamus pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisais.
- Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Vaikai negali prietaiso valyti ir atlikti naudotojo vykdomų techninės priežiūros darbų, jei jų neprižiūri kiti asmenys.
- Saugokite pakuootes plėveles nuo vaiku, galimas uždusimo pavojus!
- Išjunkite prietaisą prieš kiekvieną naudojimą ir valymą/techninę priežiūrą.
- Gaisro pavojus. Nesiurbkite degančių arba smilksiančių daiktų.
- Draudžiama naudoti prietaisą sprogyje aplinkoje.
- Jei išsiskiria putos arba skystis, tuoj pat išjunkite prietaisą arba ištraukite tinklo kištuką!
- Nenaudokite šveitiklių, stiklo ar universalių valiklių! Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį.

Susimaišiusus su įtraukiamu oru tam tikros medžiagos gali sudaryti sprogius garus arba mišinius. Joki būdu nesiurbkite šių medžiagų:

- Sprogių arba degių dujų, skysčių ir dulkių (reaktyvių dulkių)
- Reaktyvių metalo dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko) kartu su stipriai šarminiais arba rūgštiniais valikliais
- Neskiestų rūgščių ir šarmų
- Organinių tirpiklių (pvz., benzino, skiediklio, acetono, mazuto).

Be to, šios medžiagos gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintas prietaisas.

⚠ **Įspėjimas!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicinius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220 - 240V~ 50/60 Hz
Galia	1300 W
Maks. įrenginio kištukinio lizdo galia	2000 W
Bendroji galia	3300 W
Vandens talpyklos tūris	30 L
Siurbiamoji galia	20 kPa
Apsaugos laipsnis	IP24
Apsaugos klasė	I

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7. Išpakavimas

Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite priedą. Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).

Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.

Prieš eksploatacijos pradžią patikrinkite žarną, ar ji nebuvo pažeista. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos. Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.

Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.

Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra žaislai vaikams! Vaikams žaisti su plastmasiniais maišeliais, plėvele ir smulkios detalėmis negalima! Pavojus nuryti ir uždusti!

8. Montavimas

⚠ DĖMESIO!

Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai ir iki galo sumontuotas.

Išpakavimas (A, B, C pav.)

- Atfiksukite fiksavimo kablį (4) ir išmontuokite mašinos galvutę (2). Priedai yra nerūdijančio plieno rezervuare (8).

Tik metalinis ilginamasis vamzdis (g) yra už nerūdijančio plieno rezervuaro ribų (9) pakuotėje. Išmontuokite visus priedus iš nerūdijančio plieno rezervuaro (8).

Ritinėlių laikiklių (5a) montavimas (D pav.)

- Pastatykite nerūdijančio plieno rezervuarą (8) žemyn galva (mašinos galvutę (2) reikia išmontuoti).
- Įstumkit ritinėlių laikiklius (5a) į tam skirtas angas ratų tvirtinimo plokštėje (6).

Kreipiamųjų ritinėlių (5) montavimas (6 pav.)

- Įspauskite keturis kreipiamuosius ritinėlius (5) į ratų laikiklius (5a) skyles.

Mašinos galvutės (2) montavimas (E pav.)

- Uždėkite mašinos galvutę (2) ant nerūdijančio plieno rezervuaro (8). Užfiksukite mašinos galvutę (2) fiksavimo kabliu (4). Montuodami mašinos galvutę (2) atkreipkite dėmesį į tai, kad fiksavimo kabliai (4) tinkamai užsifiksuotų.

Putplasčio filtro (b) montavimas (F pav.)

Niekada nenaudokite prietaiso be filtrų! Visada užtikrinkite, kad filtrai būtų tinkamai sumontuoti.

- Sumontuokite putplasčio filtrą (b): Norėdami siurbti šlapiuoju būdu, komplektacijoje esantį pultplasčio filtrą (b) užmaukite ant filtro krepšio su apsauginiu plūdiniu vožtuvu (15).

HEPA filtro (d) montavimas (G pav.)

Sausajam siurbimui užmaukite HEPA filtrą (d) ant filtro krepšio su apsauginiu plūdiniu vožtuvu (14). HEPA filtras (d) skirtas tik sausajam siurbimui!

Popierinio filtruojančio maišelio (c) montavimas (H pav.)

Smulkiems, sausiems nešvarumams siurbti rekomenduojame papildomai naudoti popierinį filtruojantį maišelį (c).

- Popierinį filtruojantį maišelį (c) užmaukite ant siurbimo angos nerūdijančio plieno rezervuare (8). Popierinis filtruojantis maišelis (c) skirtas tik sausajam siurbimui. Naudojant popierinį filtruojantį maišelį (c), lengviau pašalinti susiurbtas dulkes.

Išsiurbimo žarnos (a) montavimas (I pav.)

Atsižvelgdami į norimą naudojimą, prijunkite išsiurbimo žarną (a) prie atitinkamos plaunančio / sauso valymo siurblio jungties.

Dulkių siurbimas (I pav.) :

Prijunkite išsiurbimo žarną (a) prie išsiurbimo žarnos jungties (9). Tam išsiurbimo žarnos (a) galą su abiem įmovomis įstumkite į išsiurbimo žarnos jungtį (9) (A). Įstatykite abi įmovas į įdubas. Galinėje padėtyje pasukite išsiurbimo žarną pagal laikrodžio rodyklę (B).

Pūtimas (J pav.) :

Prijunkite išsiurbimo žarną (a) prie jungties su pūtimo funkcija (13). Išsiurbimo žarnos (a) galą su abiem įmovomis įstumkite į jungtį su pūtimo funkcija (13). Įstatykite abi įmovas į įdubas. Sukti čia nereikia.

Metalinio ilginamojo vamzdžio (g), išsiurbimo žarnos (a) ir purkštukų (e/f) montavimas (K pav.)

- Sujunkite metalinį ilginamąjį vamzdį (g) su užlenktu išsiurbimo žarnos (a) galu.
- Pritvirtinkite dugno purkštuką (e) arba tarpų antgalį (f) prie kito sumontuoto metalinio ilginamojo vamzdžio (g) galo.
- Norėdami nustatyti individualų metalinio ilginamojo vamzdžio (g) ilgį, nustumkite slankiklį į priekį (A). (L pav.)
- Ištraukite vamzdį į atitinkamą ilgį (B). Įsitinkinkite, kad slankiusis reguliatorius užsifiksuos. (L pav.)

9. Valdymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Išjunkite prietaisą, kai siurbiant šlapiuoju būdu su ištrauktu oru pasklis skystis arba putos.

Įjungimas / išjungimas / automatinis (M, N pav.)

Įjungimo / išjungimo jungiklis (11) turi tris padėtis.

1. Jungiklio padėtis 0: išj.
2. Jungiklio padėtis I: įj.
 - Norėdami įjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį (11) perjunkite į padėtį „I“.
 - Norėdami įrenginį vėl išjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį (11) perjunkite į padėtį „0“.
3. Jungiklio padėtis II: Automatinis režimas (dulkių siurblys įjungiamas elektriniu įrankiu).
 - Įjunkite savo elektrinio įrankio tinklo kabelį į automatinį kištukinį lizdą (10) (pav. N).
 - Prijunkite išsiurbimo žarną (a) prie savo elektrinio įrankio dulkių išsiurbimo jungties (9). Patikrinkite, kad jungtis būtų patikima ir nelaidi orui.

- Nustatykite išsiurbimo sistemos jungiklį į padėtį „II“ = automatinis režimas.

Sausasis siurbimas (G, H pav.)

Naudokite HEPA filtrą (d) sausajam siurbimui. Papildomai galima naudoti popierinį filtruojantį maišelį (c). Taip HEPA filtru (d) ilgiau nebus dulkių ir ilgiau išliks siurbiamoji galia.

Be to, bus lengviau utilizuoti dulkes.

Visada užtikrinkite, kad filtrai būtų tinkamai sumontuoti.

Siurbimas šlapiuoju būdu (F pav.)

Šlapiajam siurbimui naudokite putplasčio filtrą (b). Įsitinkinkite, kad putplasčio filtras (b) tinkamai sumontuotas. Jei nerūdijančio plieno rezervuaras (8) pilnas, apsauginis plūdinis vožtuvas (14) uždaro siurbimo angą ir siurbimo procesas nutraukiamas.

⚠ DĖMESIO!

Prietaisas neskirtas degiems skysčiams siurbti. Šlapiajam siurbimui naudokite komplektacijoje esantį putplasčio filtrą (b).

Vandens išleidimo varžtas (7) (O pav.)

Kad būtų paprasčiau ištuštinti nerūdijančio plieno rezervuarą (8) siurbiant šlapiuoju būdu, jis yra su vandens išleidimo varžtu (7). Atidarykite vandens išleidimo varžtą (7), sukdami į kairę, ir išleiskite skystį.

10. Valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Prieš atliekant kokį nors nustatymą, taisyamą ar priežiūrą, reikia ištraukti kištuką iš elektros lizdo!

Valymas

Po kiekvieno naudojimo rekomenduojame prietaisą išvalyti. Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nevalykite jo po tekančiu vandeniu. Dėl to galimi elektros smūgiai ir gali būti apgadintas prietaisas.

Po kiekvieno eksploatavimo ištuštinkite nerūdijančio plieno rezervuarą (8): Atidarius išleidimo varžtą (7), surinktą skystį galima išleisti. Nerūdijančio plieno rezervuare (8) lieka skysčio likučių. Norėdami pašalinti likusį skystį, nuimkite mašinos galvutę (2) nuo nerūdijančio plieno rezervuaro (8), atidarydami fiksavimo kablį (4). Išpilkite skystus likučius. Išvalykite rezervuarą drėgna šluoste.

- Pakeiskite pilną popierinį filtruojantį maišelį.
- Prietaisas visada turi būti švarus. Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių.
- Vėdinimo plyšiai visada turi būti švarūs ir juose neturi būti nešvarumų bei dulkių.
- Visada valykite prietaisą minkštu šepetėliu arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Išvalykite putplasčio filtrą (b) su šiek tiek skystojo muilo po tekančiu vandeniu ir palikite jį išdžiūti lauke.

11. Laikymas ir transportavimas

Laikykite įrenginį ir jo reikmenis tamsioje, sausoje ir neužšąlančioje bei vaikams neprieinamoje vietoje. Optimali sandėliavimo temperatūra yra 5 - 30°C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Apdenkite elektrinį įrankį, taip jį apsaugosite nuo dulkių ir drėgmės.

Naudojimo instrukciją laikykite kartu su elektriniu įrankiu.

- Užvyniokite jungiamąjį laidą (3) ant viršutinio kabelių laikiklio (12). (pav. P)
- Ratų tvirtinimo plokštės (6) viršuje yra keturi įdubimai, kuriuose dugno purkštuką (e), tarpų antgalį (f) ir metalinius ilginamuosius vamzdžius (g) galima pritvirtinti laikymui. (Q pav.)
- Likusius priedus galite laikyti nerūdijančio plieno rezervuare (8).

12. Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Prieš atliekant kokį nors nustatymą, taisyimą ar priežiūrą, reikia ištraukti kištuką iš elektros lizdo!

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- Variklio srovės rūšį
- Duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės
- Duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: Putplasčio filtras, popierinis filtruojantis maišelis, sluoksninis filtras

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenaukite tituliniam lapė esantį QR kodą.

13. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtintus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220-240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.



15. Gedimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Patikrinkite, ar įkištas tinklo kištukas	Vėl įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
	Patikrinkite, ar tinklo kištukui tiekama elektros srovė	Iškvieskite elektriką.
	Patikrinkite, ar įjungtas dulkių siurblio įjungimo / išjungimo jungiklis	Įjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį.
Sumažėjo siurbimo našumas	Užblokuotas šepetys	Išjunkite dulkių siurblį, kad pašalintumėte užblokavimo priežastį.
	Dulkių maišelis prisipildė dulkių	Išmontuokite ir ištuštinkite dulkių maišelį.
	Filtrai prisipildė dulkių	Išmontuokite ir ištuštinkite filtrą.

Paskaidrojums par simboliem uz instrumenta

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Brīdinājums - Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju</p>
<p>⚠ BRĪDINĀJUMS!</p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Levads.....	44
2.	Ierīces apraksts	44
3.	Piegādes komplekts	44
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	44
5.	Drošības norādījumi	45
6.	Tehniskie raksturlielumi	46
7.	Izpakošana.....	46
8.	Montāža	46
9.	Vadība.....	47
10.	Tīrīšana.....	47
11.	Glabāšana un transportēšana.....	48
12.	Apkope.....	48
13.	Pieslēgšana elektrotīklam	48
14.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	49
15.	Traucējumu cēloņi un risinājumi.....	49
16.	Atbilstības deklarācija.....	79

1. Levads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cienījamais klient,

Novēlam Jums daudz prieka un panākumus darbā ar savu jauno ierīci.

Piezīme:

Saskaņā ar atbilstošu likumdošanu par ražotāja atbildību, iekārtas ražotājs nenes atbildību par iekārtas bojājumiem, vai iekārtas radītajiem bojājumiem sekojošos gadījumos:

- Nepiemērota pārvietošana,
- Eksploatācijas instrukciju neievērošana,
- Iekārtas remontu veikusi nepiederoša persona, nevis pilnvarotā servisa speciālisti,
- Neatbilstošu rezerves daļu uzstādīšana un nomaiņa,
- Pielietošana pretēji norādījumiem,
- Elektriskās sistēmas bojājums elektrības tīkla lietošanas noteikumu un VDA noteikumu 0100, DIN 57113 / VDE0113 neievērošanas rezultātā.

Mēs iesakām:

Pilnībā iepazīties ar eksploatācijas instrukciju pirms iekārtas uzstādīšanas un ievades eksploatācijā.

Eksploatācijas instrukcijas ir paredzētas, lai palīdzētu lietotājam tuvāk iepazīties ar iekārtu un izmantot tās pielietojuma iespējas saskaņā ar ieteikumiem.

Eksploatācijas instrukcijas satur svarīgu informāciju par to, kā droši, profesionāli un ekonomiski strādāt ar iekārtu, izvairīties no briesmām un dārga remonta, samazināt dīkstāvi un paildzināt iekārtas darbības laiku.

Bez drošības noteikumiem, kas iekļauti eksploatācijas instrukcijā, jāievēro arī atbilstošie vietējā likumdošanā sniegtie norādījumi, kas attiecas uz iekārtas lietošanu jūsu valstī.

Uzglabājiet eksploatācijas instrukciju līdz ar iekārtu. Izmantojiet plastmasas vāciņus, lai pasargātu to no putekļiem un mitruma. Katru reizi pirms iekārtas lietošanas pārlasiet eksploatācijas instrukciju un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Iekārtu var lietot tikai par darbībām ar to instruētas personas, kas sniegta arī informācija par iespējamajām briesmām.

Jāievēro norādījumi par to, kāds ir minimālais vecums, kādā iespējams strādāt ar iekārtu.

Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām un Jūsu valstī piemērojamiem īpašajiem noteikumiem Jums jāievēro vispārīgi atzītie, uz ierīces lietošanu attiecināmie tehniskie noteikumi.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Rokturis
2. Ierīces galva
3. Savienošanas vads
4. Fiksācijas aķis
5. Vadāmie ritentiņi (4x)
- 5a. Ritentiņa stiprinājums (4x)
6. Ritentiņu stiprināšanas plātne
7. Ūdens notecināšanas atveres aizgrieznis
8. Nerūsējošā tērauda tvertne
9. Nosūkšanas šļūtenes pieslēgums
10. Kontakligzda ar ieslēgšanas automātiku
11. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
12. Augšējais kabeļa turētājs
13. Pūšanas funkcijas pieslēgums
14. Filtrlements ar drošības pludiņveida vārstu

3. Piegādes komplekts

- a) Nosūkšanas šļūtene
- b) Porolona filtrs
- c) Papīra filtra maisiņš
- d) HEPA filtrs (Papildu piederumi, Art. nr. 7907709719)
- e) Uzgalis grīdas tīrīšanai
- f) Uzgalis spraugu tīrīšanai
- g) Metāla pagarinājuma caurule
- h) Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Putekļu sūcējs ir piemērots mitrai un sausiai tīrīšanai, izmantojot atbilstošu filtru. Ierīce nav paredzēta degošu, eksplozīvu vai veselībai kaitīgu vielu uzsūkšanai.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana, kas neatbilst paredzētajam mērķim, nav noteikumiem atbilstoša. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas izmanto un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem un instrumentiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši noteikumiem nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Ražotājs neuzņemas garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos papilddarbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ BĪSTAMI

- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.
- Neatvienojiet kontaktdakšu, izraujot to aiz pieslēgšanas kabeļa ārā no kontaktligzdas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).
- Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.
- Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts.
- Bērni aparātu drīkst lietot tikai tad, ja tie ir sasnieguši 8 gadu vecumu un ja tos uzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts un kuras apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotāja apkopi.
- Nelaidiet bērnus iepakojuma plēvju tuvumā, pastāv nosmakšanas risks!
- Izslēdziet aparātu pēc katras lietošanas reizes un ikreiz pirms tīrīšanas/apkopes.
- Uzliesmošanas risks. Neuzsūciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.
- Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.
- Ja veidojas putas vai izplūst šķidrums, aparāts nekavējoties jāizslēdz un jāatvieno kontaktdakša!
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, stikla vai universālus tīrīšanas līdzekļus! Aparātu nekad neiegremdējiet ūdenī.

Sajaucoties ar iesūcamo gaisu, dažas vielas var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus! Nekad neiesūkt sekojošas vielas:

- Sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas gāzes, šķidrums un putekļus (reaktīvie putekļi)
- Reaktīvie metāla putekļi (piemēram, alumīnijs, magnijs, cinks) savienojumos ar stipriem sārmainiem un skābiem mazgāšanas līdzekļiem
- Neatšķaidītas stipras skābes un sārmi
- Organiskie atšķaidītāji (piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītājs, acetons, mazuts).

Bez tam, šīs vielas var saēst aparātā izmantotos materiālus.

△ BRĪDINĀJUMS!

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Tīkla spriegums	220 - 240V~ 50/60 Hz
Jauda	1300 W
Ierīces kontaktligzdas maksimālā jauda	2000 W
Kopjauda	3300 W
Ūdens tvertnes apjoms	30 L
Nosūkšanas jauda	20 kPa
Aizsardzības pakāpe	IP24
Aizsardzības klase	I

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7. Iepakojšana

Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci. Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).

Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.

Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.

Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Pirms izmantošanas iepazīstieties ar ierīci ar lietošanas instrukcijas palīdzību.

Piederumiem, kā arī nodilstošām detaļām un rezerves daļām izņemotiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemiet tuvākajā scheppach tirdzniecības uzņēmumā.

Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

△ BRĪDINĀJUMS

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērniem ir stingri aizliegts spēlēties ar plastmasas maisiņiem, foliju un sīkajām detaļām. Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas draudi!

8. Montāža

△ IEVĒRĪBA!

Pirms lietošanas pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi un pilnīgi uzstādīta.

Izpakošana (A, B, C att.)

- Atbloķējiet fiksācijas āķi (4) un noņemiet ierīces galvu (2). Piederumi atrodas nerūsējošā tērauda tvertnē (8). Tikai metāla pagarinājuma caurule (g) atrodas ārpus nerūsējošā tērauda tvertnes (8) iepakojumā. Izņemiet visus piederumus no nerūsējošā tērauda tvertnes (8).

Ritentiņu stiprinājumu (5a) montāža (D att.)

- Apgrīziet nerūsējošā tērauda tvertni (8) otrādi (ierīces galva (2) jānoņem).
- Iebīdiet ritentiņu stiprinājumus (5a) šim nolūkam paredzētajos padziļinājumos uz ritentiņu stiprināšanas plātnes (6).

Vadāmo ritentiņu (5) montāža (D att.)

- Iespiediet četrus vadāmos ritentiņus (5) ritentiņu stiprinājumu (5a) caurumos.

Ierīces galvas (2) montāža (E att.)

- Novietojiet ierīces galvu (2) uz nerūsējošā tērauda tvertnes (8). Nodrošiniet ierīces galvu (2) ar fiksācijas āķi (4). Ierīces galvas (2) montāžas laikā ievērojiet, lai fiksācijas āķis (4) pareizi nofiksētos.

Porolona filtra (b) montāža (F att.)

Nekad neizmantojiet ierīci bez filtriem! Vienmēr pārliecinieties, vai filtri ir pareizi uzstādīti

- Uzstādiet porolona filtru (b): mitrai tīrīšanai uzbīdīet komplektā iekļauto porolona filtru (b) pāri filtrlementam ar drošības pludiņveida vārstu (14).

HEPA filtra (d) montāža (G att.)

- Sausai tīrīšanai uzbīdīet HEPA filtru (d) uz filtrlementa ar drošības pludiņveida vārstu (14). HEPA filtrs (d) ir paredzēts tikai sausai tīrīšanai!

Papīra filtra maisiņa (c) montāža (H att.)

Smalku, sausu netīrumu sūkšanai ir ieteicams papildus izmantot papīra filtra maisiņu (c).

- Iebīdīet papīra filtra maisiņu (c) pāri iesūkšanas atverei nerūsējošā tērauda tvertnē (8). Papīra filtra maisiņš (c) ir paredzēts tikai sausai tīrīšanai. Papīra filtra maisiņš (c) atvieglo nosūkto putekļu utilizāciju.7

Nosūkšanas šļūtenes (a) montāža (I att.)

Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (a) pie putekļu sūcēja mitrai un sausai tīrīšanai atbilstošā pieslēguma atkarībā no vajadzīgās lietošanas.

Putekļu sūkšana (I att.) :

Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (a) pie nosūkšanas šļūtenes pieslēguma (9). Šim nolūkam bīdīet nosūkšanas šļūtenes (a) galu ar abām iemavām nosūkšanas šļūtenes pieslēgumā (9) (A). Ievietojiet abas iemavas padziļinājumos. Gala pozīcijā grieziet nosūkšanas šļūteni pulksteņrādītāja virzienā (B).

Pūšana (J att.) :

Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (a) pie pūšanas funkcijas pieslēguma (13). Bīdīet nosūkšanas šļūtenes (a) galu ar abām iemavām pūšanas funkcijas pieslēgumā (13). Ievietojiet abas iemavas padziļinājumos. Griešana šajā gadījumā nav nepieciešama.

Metāla pagarinājuma caurules (g), nosūkšanas šļūtenes (a) un uzgaļu (e/f) montāža (K att.)

- Savienojiet metāla pagarinājuma cauruli (g) ar nosūkšanas šļūtenes (a) izliekto galu.
- Uzstādiet uzgali grīdas tīrīšanai (e) vai uzgali spraugu tīrīšanai (f) metāla pagarinājuma caurules (g) otrajā galā.
- Lai iestatītu metāla pagarinājuma caurules (g) individuālo garumu, pabīdīet aizbīdni uz priekšu (A). (L att.)
- Izvelciet cauruli atbilstošajā garumā (B). Pārļiecinieties, vai aizbīdņa regulators nofiksējās. (L att.)

9. Vadība

△ BRĪDINĀJUMS!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

△ BRĪDINĀJUMS!

Izslēdziet ierīci, ja mitrās tīrīšanas laikā ar izvades gaisu izplūst šķidrums vai putas.

Ieslēgšana / izslēgšana / automātiskais režīms (M, N att.)

ON / OFF slēdzim (11) ir trīs iestatījumi:

1. Slēdža pozīcija 0: izslēgts
2. Slēdža pozīcija I ieslēgts
 - Lai ieslēgtu, pārvietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "I".
 - Lai izslēgtu, pārvietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "0".

3. Slēdža pozīcija II: automātiskais režīms (putekļu sūcēju ieslēdz, izmantojot elektrisko instrumentu).
- Pievienojiet elektroinstrumenta tīkla barošanas kabeli pie automātiskās kontaktligzdas (10) (att. N).
- Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (a) pie elektroinstrumenta putekļu nosūkšanas pieslēguma (9). Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs un gaisa necaurlaidīgs.
- Novietojiet nosūkšanas sistēmas slēdzi pozīcijā "II" = automātiskais režīms.

Sausā tīrīšana (G, H att.)

Sausai tīrīšanai izmantojiet HEPA filtru (d). Papildus var izmantot papīra filtra maisiņu (c). Tādējādi HEPA filtrs (d) ilgāk paliek brīvs no putekļiem, un ilgāk saglabājas iesūkšanas jauda.

Turklāt atvieglo putekļu utilizāciju.

Vienmēr pārļiecinieties, vai filtru ir pareizi uzstādīti.

Mitrā tīrīšana (F att.)

Mitrai tīrīšanai izmantojiet porolona filtru (b). Pārļiecinieties, vai porolona filtrs (b) ir pareizi uzstādīts.

Ja nerūsējošā tērauda tvertne (8) ir pilna, drošības pludiņveida vārsts (14) noslēdz iesūkšanas atveri, un iesūkšanas process tiek pārtraukts.

△ IEVĒRĪBAI!

Ierīce nav piemērota aizdedzināmu šķidrumu nosūkšanai. Mitrai tīrīšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto porolona filtru (b).

Ūdens notecināšanas atveres aizgrieznis (7) (O att.)

Vienkāršāki nerūsējošā tērauda tvertnes (8) iztukšošanai mitrās tīrīšanas laikā tā ir aprīkota ar ūdens notecināšanas atveres aizgriezni (7). Atskrūvējiet ūdens notecināšanas atveres aizgriezni (7), griežot pa kreisi, un noteciniet šķidrumu.

10. Tīrīšana

△ BRĪDINĀJUMS!

Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas, atvienojiet ierīci no elektriskā strāvas avota!

Tīrīšana

Ir ieteicams tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes. Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni vai netīriet to zem tekoša ūdens. Tas varētu radīt elektrisko triecienu un bojāt ierīci. Iztukšojiet nerūsējošā tērauda tvertni (8) pēc katras lietošanas: Pēc notecināšanas atveres aizgriežņa (7) atskrūvēšanas var notecināt savāktu šķidrumu.

Nerūsējošā tērauda tvertnē (8) paliek šķidrums atliekas. Lai izvāktu atlikuma šķidrumu, noņemiet ierīces galvu (2) no nerūsējošā tērauda tvertnes (8), atverot fiksācijas āķi (4). Izlejiet šķidrās atliekas. Notīriet tvertni ar mazliet mitru drānu.

- Nomainiet pilno papīra filtra maisiņu
- Vienmēr uzturiet ierīci tīru. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu tīras un brīvas no netīrumiem un putekļiem.
- Tīriet ierīci tikai ar mīkstu suku vai mazliet mitru drānu.
- Notīriet porolona filtru (b) ar mazliet šķidro ziepju zem tekoša ūdens, un ļaujiet tam nožūt svaigā gaisā.

11. Glabāšana un transportēšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimāla uzglabāšanas temperatūra ir amplitūdā starp 5 un 30°C.

Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā. Apsedziet elektroierīci, lai nodrošinātu aizsardzību no putekļiem un mitruma.

Lietošanas instrukciju glabājiet vienmēr kopā ar elektroierīci.

- Aptiniet savienošanas vadu (3) ap augšējo kabeļa turētāju (12). (att. P)
- Ritentiņu stiprināšanas plātnes (6) augšpusē atrodas četri padziļinājumi, kuros var piestiprināt uzgali grīdas tīrīšanai (e), uzgali spraugu tīrīšanai (f) un metāla pagarinājuma cauruli (g), lai tos uzglabātu. (Q att.)
- Atlikušos piederumus jūs varat uzglabāt nerūsējošā tērauda tvertnē (8).

12. Apkope

⚠ IEVĒRĪBA!

Pirms jebkādiem apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Pieslēgumi un remonts

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- Motora strāvas veids
- Ierīces datu plāksnītē norādītie dati
- Motora datu plāksnītē norādītie dati.

Informācija par apkalpošanu

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošas detaļas*: Porolona filtrs, papīra filtra maisiņš, kroku filtrs

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojuma dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Mainstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.
- Pagarinātajiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!

- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzziņāsiēt attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.



15. Traucējumu cēloņi un risinājumi

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Pārbaudiet, vai tīkla kontaktspraudnis ir ievietots?	Ievietojiet tīkla kontaktspraudni atpakaļ kontaktligzdā.
	Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva	Izsauciet elektriķi.
	Pārbaudiet, vai putekļu sūcēja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir ieslēgts	Ieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
Samazināta nosūkšanas jauda	Vai suka ir nosprostota	Izslēdziet putekļu sūcēju, lai novērstu nosprostojumus.
	Vai putekļu maisis ir pilns ar putekļiem	Demontējiet un iztukšojiet putekļu maisu.
	Vai filtrs ir pilns ar putekļiem	Demontējiet un iztukšojiet filtru.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risk för personskada</p>
<p>△ Observera!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>

Innehållsförteckning:
Sida:

1.	Inledning	52
2.	Maskinbeskrivning	52
3.	Leveransomfång	52
4.	Avsedd användning	52
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	53
6.	Tekniska specifikationer	54
7.	Uppackning	54
8.	Uppställning/Före idrifttagning	54
9.	Ta i drift	55
10.	Rengöring	55
11.	Förvaring och transport	56
12.	Underhåll.....	56
13.	Elektrisk anslutning.....	56
14.	Avfallshantering och återvinning	57
15.	Felsökning.....	58
16.	Försäkran om överensstämmelse	79

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Felaktig hantering
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten.

Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning

1. Handtag
2. Maskinhuvud
3. Anslutningssladd
4. Spärrhake
5. Hjul (4x)
- 5a. Hjulfäste (4 st.)
6. Hjulhållarplatta
7. Vattenavtappningsskruv
8. Behållare av rostfritt stål
9. Utsugsanslutning
10. Eluttag med inkopplingsautomatik
11. Till-/frånbrytare
12. Kabelhållare
13. Anslutning blåsfunction
14. Filterkorg med säkerhetsflottörventil

3. Leveransomfång

- a) Utsugnings slang
- b) Skumgummifilter
- c) Filterpåse av papper
- d) HEPA-filtrer (finns som tillval, Art.nr 7907709719)
- e) Golvmunstycke
- f) Fogmunstycke
- g) Förlängningsrör av metall
- h) Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Våt-/torrsugaren är avsedd för våt- och torrsugning tillsammans med det motsvarande filtret. Produkten är inte avsedd att användas för att suga upp brännbara, explosiva och hälsofarliga material.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de uppgifter som anges i den tekniska specifikationen måste följas

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ FARA!

- Maskinen får endast anslutas till växelström. Spänningen måste stämma överens med produktens märkskylt.
- Ta inte tag om elkontakten och uttaget med fuktiga händer.
- Dra inte i elsladden för att dra ut kontakten ur uttaget.
- Kontrollera om elsladden och elkontakten är skadade inför all användning. Om elsladden är skadad måste den omedelbart bytas av auktoriserad service eller elektriker för att förebygga att fara kan uppstå.
- Vi rekommenderar att uttag med en förkopplad jordfelsbrytare (max 30 mA nominell utlösningström) används för att förhindra elektriska olyckor.
- Stäng av produkten och dra ut elsladden innan all slags skötsel- och underhållsarbeten.
- Reparation och arbeten på elektriska komponenter måste utföras av auktoriserad service.

⚠ OBSERVERA!

- Produkten är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska funktioner och av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om produkten om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur produkten ska användas samt har förstätt vilka faror som kan uppstå under användningen.
- Barn måste vara över 8 år för att få använda produkten och om de står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur produkten ska användas samt har förstätt vilka faror som kan uppstå under användningen.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn om de inte står under uppsikt.
- Förpackningsmaterial ska hållas på avstånd från barn, de utgör en kvävningrisk!
- Produkten ska stängas av efter varje användning och inför all rengöring/allt underhåll.
- Brandrisk. Brinnande eller glödande material får inte sugas upp.
- Det är inte tillåtet att använda produkten i områden med explosionsrisk.
- Stäng genast av produkten och dra ut elsladden om det bildas skum eller om vätska läcker ut!
- Använd inte slipande rengöringsmedel, fönsterputs eller allrengöringsmedel! Produkten får inte doppas i vatten.

Vissa ämnen kan bilda explosiva ångor eller gaser när de virvlar runt i sugluften! Följande ämnen får inte sugas upp:

- Explosiva eller brännbara gaser, vätskor och stoff (reaktivt stoff).
- Reaktivt metallstoff (t.ex. aluminium, magnesium, zink) tillsammans med alkaliska och sura rengöringsmedel.
- Outspädd, koncentrerad syra och lut.
- Organiska lösningsmedel (t.ex. bensin, lösningsmedel för färg, aceton, uppvärmningsolja).

Dessa ämnen kan dessutom angripa produktens material.

⚠ VARNING!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Nätspänning	220 - 240V~ 50/60 Hz
Effekt	1300 W
Maximal effekt apparatuttag	2000 W
Totaleffekt	3300 W
Vattentank Kapacitet	30 l
Sugeffekt	20 kPa
Skyddstyp	IP24
Skyddsklass	I

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7. Uppackning

Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt. Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).

Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt. Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas. Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.

Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.

Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ SE UPP!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ SE UPP!

Säkerställ att produkten är korrekt och säkert monterad innan den används.

Uppackning (bild A, B, C)

- Lås upp spärrhaken (4) och ta bort maskinhuvudet (2). Tillbehöret finns i behållaren av rostfritt stål (8). Förlängningsröret av metall (g) finns utanför behållaren av rostfritt stål (8) i förpackningen. Ta ut allt tillbehör i behållaren av rostfritt stål (8).

Montering av rullfästena (5a) (bild D)

- Ställ behållaren av rostfritt stål (8) uppochner. (Maskinhuvudet (2) måste tas bort.)
- För in hjulfästena (5a) i därför avsedda ursparningar i hjulhållarplattan (6).

Montering av hjulen (5) (bild D)

- Tryck in de fyra hjulen (5) i hjulfästernas (5a) öppningar.

Montering av maskinhuvudet (2) (bild E)

- Ställ maskinhuvudet (2) på behållaren av rostfritt stål (8). Fixera maskinhuvudet(2) med spärrhaken (4). Var noga med att spärrhaken (4) hakar fast ordentligt när du monterar maskinhuvudet (2).

Montera skumfiltret (b) (bild F)

Produkten får inte användas utan filter! Se till att filtret alltid är korrekt monterat

- Montera skumfiltret (b): Våtsugning: Skjut det medföljande skumfiltret (b) över filterkorgen med säkerhetsflottörventilen (14).

Montering av HEPA-filtret (d) (bild G)

Torr sugning: Skjut HEPA-filtret (d) över filterkorgen med säkerhetsflottörventilen (14).

Montering av filterpåsen av papper (c) (bild H)

När du ska suga upp fin, torr smuts rekommenderas att du även använder filterpåsen av papper (c).

- För filterpåsen av papper (c) över den rostfria behållarens sugöppning (8). Filterpåsen av papper (c) är endast lämpad för torr sugning. Filterpåsen av papper (c) underlättar avfallshandlingen av den uppsugna smutsen.

Montering av sugslangen (a) (bild I)

Anslut sugslangen (a) till den anslutning på våt-/torrsugen som passar för den önskade användningen.

Dammsugning (bild I):

Anslut sugslangen (a) till sugslanganslutningen (9). Skjut in sugslangens (a) ände med de två flikarna i sugslanganslutningen (9) (A). För in de två flikarna i ursparingarna. Vrid sugslangen (a) medurs när du har kommit till ändläget (B).

Blåsa (bild J):

Anslut sugslangen (a) till blåsfunktionens anslutning (13). Skjut in sugslangens (a) ände med de två flikarna i anslutningen med blåsfunktion (13). För in de två flikarna i ursparingarna. I detta fall behöver du inte vrida slangen.

Montera förlängningsröret av metall (g), sugslangen (a) och munstyckena (e / f) (bild K)

- Förbind förlängningsröret av metall (g) med den böjda änden av sugslangen (a).
- Montera golv- (e) eller fogmunstycket (f) i den andra änden av förlängningsröret av metall (g).
- Skjut skjutreglaget framåt (A) för att ställa in längden på förlängningsröret av metall (g). (Bild L)
- Dra röret till motsvarande längd (B). Kontrollera att skjutreglaget hakar in. (Bild L)

9. Ta i drift

⚠ SE UPP!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

⚠ VARNING!

Stäng av produkt om det tränger ut vätska eller skum i utsugsluften under våtsugning.

Till- / Frånkoppling / Automatik (bild M, N)

ON / OFF-knappen (11) har tre lägen:

1. Läge 0: avstängd
2. Läge I: igång
 - Tryck på läge "I" på till-/frånknappen (11) för att starta produkten.
 - Tryck på läge "0" på till-/frånknappen (11) för att stänga av produkten.
3. Läge II: Automatik (Dammsugaren startas via ett elektriskt verktyg).

- Anslut nätkabeln på ditt elverktyg till det automatiska eluttaget (10) (bild N).
- Anslut sugslangen (a) till dammsugaruttaget (9) på ditt elverktyg. Kontrollera att anslutningen är säker och lufttät.
- Ställ knappen på sugsystemet på läge "II" = Automatik.

Torrsugning (bild G, H)

Använd HEPA-filtret (d) till torrsugning. Dessutom kan filterpåsen av papper (c) användas. Det gör att HEPA-filtret (d) längre förblir fritt från damm och sugkapaciteten bibehålls längre.

Dessutom underlättar det avfallshanteringen av dammet.

Se till att filtret alltid är korrekt monterat.

Våtsugning (bild F)

Använd skumfiltret (b) för våtsugning. Kontrollera att skumfiltret (b) är korrekt monterat.

När behållaren av rostfritt stål (8) är full stänger säkerhetsflottörventilen (14) sugöppningen och produkten slutar sugförloppet.

⚠ OBSERVERA!

Produkten är inte avsedd för att suga upp brännbara vätskor. Använd bara den medlevererade skumfiltret (b) för våtsugning.

Vattenavtappningsskruv (7) (bild O)

För att underlätta tömningen av behållaren av rostfritt stål (8) vid våtsugning är den försedd med en vattenavtappningsskruv (7). Öppna vattenavtappningsskruv (7) genom att vrida moturs och låt vätskan rinna ut.

10. Rengöring

⚠ VARNING!

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, underhåll eller reparation utförs!

Rengöring

vi rekommenderar att du rengör produkten efter varje användning. Produkten får inte spolras med eller rengöras under rinnande vatten. Detta kan orsaka elstötar och att produkten skadas.

Töm behållaren av rostfritt stål (8) efter varje användning: När avtappningsskruv (7) öppnats kan den uppsugna vätskan tömmas ut. En del vätska blir kvar i behållaren av rostfritt stål (8).

Den kvarvarande vätskan töms ut genom att du tar av maskinhuvudet (2) från behållaren av rostfritt stål (8) genom att öppna spärrhaken (4). Håll sedan ut den kvarvarande vätskan. Rengör behållaren med en något fuktad duk om den är smutsig.

- Byt filterpåsen av papper när den är full.
- Håll alltid produkten i rent skick. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena och fria från smuts och damm.
- Produkten ska bara rengöras med en mjuk borste eller något fuktad duk.
- Tvätta skumfiltret (b) under rinnande vatten med lite såpa och låt det lufttorka.

11. Förvaring och transport

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

- Linda anslutningsladdan (3) runt kabelhållaren (12). (bild P)
- Hjulhållarplattans (6) ovansida har fyra fördjupningar där golvmunstycket (e), fogmunstycket (f) och metallröret (g) kan förvaras. (bild Q)
- Övrigt tillbehör kan förvaras i behållaren av rostfritt stål (8).

12. Underhåll

Observera!

Dra ut stickkontakten före alla underhållsarbeten.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyper
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Skumfilter, filterpåse av papper, veckfilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på första sidan.

13. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- Tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

14. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.

- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.



15. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn går inte	Kontrollera att elkontakten sitter i.	Sätt i kontakten.
	Kontrollera att uttaget har ström.	Ring till en elektriker.
	Kontrollera att dammsugarens till-/frånknapp är tillslagen.	Starta produkten med till-/frånknappen.
Försämrad sugkapacitet	Kontrollera om borsten är blockerad.	Stäng av dammsugaren och åtgärda blockeringen.
	Kontrollera om dammpåsen är full.	Ta ut och töm dammsugarpåsen.
	Kontrollera om filtret är fyllt med damm.	Ta ut och töm filtret.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi vammautumisvaraa.
⚠ HUOMIO!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

Sisällysluettelo:
Sivu:

1.	Johdanto	61
2.	Laitteen kuvaus.....	61
3.	Toimituksen sisältö	61
4.	Määräystenmukainen käyttö	61
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	62
6.	Tekniset tiedot.....	63
7.	Purkaminen pakkauksesta	63
8.	Asennus / ennen käyttöönottoa.....	63
9.	Käyttöön ottaminen	64
10.	Puhdistus	64
11.	Varastointi ja kuljetus.....	65
12.	Huolto.....	65
13.	Sähköliitäntä	65
14.	Hävittäminen ja kierrätys.....	66
15.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	66
16.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	79

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoresa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. Kahva
2. Koneen pää
3. Liitäntäjohto
4. Lukituskoukku
5. Ohjauksullat (4 kpl)
- 5a. Rullapidike (4x)
6. Pyörän kiinnityslevy
7. Vedenpoistoruuvi
8. Jaloterässäiliö
9. Poistoimuliitäntä
10. Pistorasia käynnistysautomaatiikalla
11. Päälle/pois-kytkin
12. Johdon pidike
13. Puhallustomininon liitäntä
14. Suodatinkori turvaimuriventtiilillä

3. Toimituksen sisältö

- a) Poistoimuletku
- b) Vaahtomuovisuodatin
- c) Paperisuodatinpussi
- d) HEPA-suodatin (saatavana lisävarusteena, tuotenumero 7907709719)
- e) Lattiasuulake
- f) Kapea suulake
- g) Metallinen pidennysputki
- h) Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Märkä-/kuivaimuri sopii märkä- ja kuivaimurointiin asianmukaista suodatinta käyttäen. Laite ei sovellu palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointiin.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämät ja teknisissä tiedoissa annetut turvallisuus-, työ- ja huoltomääräykset

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAARA!

- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Älä koskaan tartu virtapistokkeeseen ja pistorasiaan kostein käsin.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta.
- Tarkasta liitäntäjohto ja virtapistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Teetä vioittuneen liitäntäjohtoon vaihto viipymättä valtuutetussa asiakaspalvelussa / sähköalan ammattilaisella vaarojen välttämiseksi.
- Sähkövirtaan liittyvien onnettomuuksien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joiden eteen on kytketty vikavirtasuojakytkin (enintään 30 mA nimellinen laukaisuvirran voimakkuus).
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia.
- Sähköisten rakenneosien korjaukset ja muun käsittelyn saa tehdä vain valtuutetussa asiakaspalvelupisteessä.

⚠ HUOMIO!

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä. Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset aavat käyttää laitetta vain, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan tai antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Valvo lapsia varmistaaksesi, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja käyttäjän vastuulla olevaa huoltoa.
- Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta, ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!
- Kytke laite pois päältä aina käytön jälkeen ja aina ennen puhdistusta/huoltoa.
- Tulipalovaara. Älä ime palavia tai hehkuvia esineitä.
- Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Kytke laite heti pois päältä tai vedä virtapistoke irti, jos muodostuu vaahtoa tai jos nesteitä purkautuu ulos!
- Älä käytä hankausaineita, lasia tai yleispuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

Määräyty aineet voivat muodostaa räjähtäviä höyryjä tai seoksia imuilman pyörteen vaikutuksesta! Älä koskaan ime seuraavia aineita:

- Räjähättävät tai palavat kaasut, nesteet ja pölyt (reaktiiviset pölyt)
- Reaktiiviset metallipölyt (esim. alumiini, magnesium, sinkki) yhdistyneenä voimakkaan emäksisiin ja happamiin puhdistusaineisiin
- Laimentamattomat voimakkaat hapot ja emäkset
- Orgaaniset liuottimet (esim. bensiini, väriohenteet, asetoni, lämmitysöljy).

Lisäksi nämä aineet voivat vahingoittaa laitteessa käytettäviä materiaaleja.

⚠ VAROITUS!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Verkköjännite	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Teho	1300 W
Suurin teho Laitteen pistorasia	2000 W
Kokonaisteho	3300 W
Vesisäiliö Kapasiteetti	30 l
Imuteho	20 kPa
Kotelointiluokka	IP24
Suojausluokka	I

Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään!

7. Purkaminen pakkauksesta

Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.

Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).

Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.

Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.

Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.

Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.

Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ HUOMIO!

Varmista ennen käyttöä, että laite on asennettu oikein ja täydellisesti.

Pakkauksesta purkaminen (kuvat A, B, C)

- Avaa lukituskoukku (4) ja poista koneen pää (2). Lisävaruste on jaloterässiiliössä (8). Vain metalliset pidennysputket (g) on pakattu jaloterässiiliön (8) ulkopuolelle. Poista kaikki tarvikkeet jaloterässiiliöstä (8).

Rullakiinnitysten (5a) asennus (kuva D)

- Aseta jaloterässiiliö (8) pään päälle. (Koneen pää (2) on irrotettava.)
- Työnnä rullakiinnitykset (5a) niitä varten oleviin koiloihin pyörän kiinnityslevyssä (6).

Ohjausrullien (5) asennus (kuva D)

- Paina neljä ohjausrullaa (5) rullakiinnityksissä (5a) oleviin aukkoihin.

Koneen pään (2) asennus (kuva E)

- Aseta koneen pää (2) jaloterässiiliön (8) päälle. Varmista koneen pää (2) lukituskoukuilla (4). Kun asennat koneen pään (2), varmista, että lukituskoukut (4) lukittuvat oikein.

Vaahtomuovisuodattimen (b) asennus (kuva F)

Älä koskaan käytä laitetta ilman suodatinta! Varmista aina, että suodattimet on asennettu oikein

- Vaahtomuovisuodattimen (b) asentaminen: Työnnä märkäimua varten mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin (b) suodatinkorin yli turvaimuriventtiin (14) kanssa.

HEPA-suodattimen (d) asennus (kuva G)

Työnnä kuivaimua varten HEPA-suodatin (d) suodatin-korin päälle turvaimuriventtiin (14) kanssa.

Paperisuodatinpussin (c) asennus (kuva H)

Hienon, kuivan lian imurointiin suosittelemme käyttämään lisäksi paperisuodatinpussia (c).

- Työnnä paperisuodatinpussi (c) jaloterässiiliössä (8) imuaukon yli. Paperisuodatinpussi (c) sopii vain kuivaimurointiin. Paperisuodatinpussi (c) helpottaa pois imuroidun pölyn hävittämistä.

Poistoimuletkun (a) asennus (kuva I)

Liitä poistoimuletku (a) vastaavaan liitäntään märkä-/kuivaimurissa, halutun käyttösovelluksen mukaan.

Pölyn imurointi (kuva I):

Liitä poistoimuletku (a) poistoimuletkun liitäntään (9). Työnnä tätä varten poistoimuletkun (a) pää poistoimuletkun liitännässä (9) (A) molempiin nippoihin. Aseta molemmat nipat syvennyksiin. Kierrä poistoimuletkua (a) pääteasennossa myötöpäivään (B).

Puhaltaminen (kuva J):

Liitä poistoimuletku (a) puhallustoiminnon liitäntään (13). Työnnä poistoimuletkun (a) pää puhallustoiminnon liitännässä (13) molempiin nippoihin. Aseta molemmat nipat syvennyksiin. Kiertäminen ei ole tarpeen.

Metallisen pidennysputken (g), poistoimuletkun (a) ja suulakkeiden (e/f) asennus (kuva K)

- Yhdistä metallinen pidennysputki (g) poistoimuletkun (a) kaarevaan päähän.
- Asenna lattia- (e) tai kapea suulake (f) metallisen pidennysputken (g) toiseen päähän.
- Metallisen pidennysputken (g) pituuden säätämiseksi yksilöllisesti on liukuosaa työnnettävä eteenpäin (A). (Kuva L)
- Vedä putki asianmukaiseen pituuteen (B). Varmista, että liukusäädin lukittuu. (Kuva L)

9. Käyttöön ottaminen

⚠ HUOMIO!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

⚠ VAROITUS!

Kytke laite pois päältä, jos märkäimussa poistoilman mukana tulee ulos nestettä tai vaahtoa.

Kytkeminen päälle / pois / automatiikka (kuva M, N)

ON / OFF -kytkimellä (11) on kolme asentoa:

1. Kytkimen asento 0: Pois
2. Kytkimen asento I: Päälle
 - Paina päälle-/pois-kytkin (11) asentoon "I" kytkäksesi päälle.
 - Paina päälle-/pois-kytkin (11) asentoon "0" kytkäksesi laitteen pois.
3. Kytkimen asento II: Automaattikäyttö (pölynimuri kytketään päälle sähkötyökalun kautta).

- Liitä sähkötyökalun virtajohto automaattiseen pistorasiaan (10) (kuva N).
- Liitä poistoimuletku (a) sähkötyökalusi pölynimuri-liitäntään (9). Tarkasta, että liitos on turvallinen ja ilmatiivis.
- Aseta poistoimujärjestelmän kytkin asentoon "II" = automaattikäyttö.

Kuivaimuri (kuvat G, H)

Käytä HEPA-suodatinta (d) kuivaimurointiin. Lisäksi voidaan käyttää paperisuodatinpussia (c). Näin HEPA-suodatin (d) pysyy pitempään pölyttömänä ja imu-teho säilyy pitempään hyvänä.

Lisäksi pölyn hävitys helpottuu.

Varmista aina, että suodattimet on asennettu oikein.

Märkäimurointi (kuva F)

Käytä vaahtomuovisuodatinta (b) märkäimurointiin. Varmista, että vaahtomuovisuodatin (b) on asennettu oikein.

Jos jaloterässäiliö (8) on täynnä, turvaimuriventtiili (14) sulkee imuaukon ja imurointi keskeytetään.

⚠ HUOMIO!

Laite ei sovellu palavien nesteiden imurointiin. Käytä märkäimurointiin vain mukana toimitettua vaahtomuovisuodatinta (b).

Vedenpoistoruuvi (7) (kuva O)

Jotta jaloterässäiliön (8) tyhjentäminen märkäimuroinnissa olisi helpompaa, se on varustettu vedenpoistoruuvilla (7). Avaa vedenpoistoruuvi (7) kiertämällä vasemmalle ja valuta neste ulos.

10. Puhdistus

⚠ VAROITUS!

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Puhdistus

Suosittellemme puhdistamaan laitteen aina käytön jälkeen. Älä suihkuta vettä laitteeseen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla. Se voi johtaa sähköiskuihin ja vahingoittaa laitetta.

Tyhjennä jaloterässäiliö (8) käytön jälkeen: Kun tyhjenysruuvi (7) on avattu, voidaan talteen otettu neste valuttaa ulos. Jaloterässäiliöön (8) jää nestejämiä.

Jäännösnesteen poistamiseksi koneen pää (2) on otettava pois jaloterässäiliöstä (8) avaamalla lukituskoukku (4). Kaada nestejäämät pois. Puhdista säiliö hieman kostutetulla pyyhkeellä.

- Vaihda täysinäinen paperisuodatinpussi
- Pidä laite aina puhtaana. Älä käytä mitään puhdistusaineita tai liuotinaineita.
- Pidä tuuletusraot aina puhtaina ja varmista, etteivät ne ole liian ja pölyn tukkimia.
- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai hieman kostutetulla pyyhkeellä.
- Puhdista vaahtomuovisuodatin (b) pienellä määrällä saippuavettä juoksevan veden alla ja anna kuivua ilmassa.

11. Varastointi ja kuljetus

Varasto laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

- Kiedo liitäntäjohto (3) johdon pidikkeen (12) ympärille. (Kuva P)
- Pyörän kiinnityslevyn (6) yläpuolella on neljä syvennystä, joihin lattiasuulake (e) ja kapea suulake (f) ja metallinen pidennysputki (g) voidaan laittaa säilöön. (Kuva Q)
- Muita varusteita voidaan säilyttää jaloterässäiliössä (8).

12. Huolto

Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen huoltotöiden suorittamista.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Vaahtomuovisuodatin, paperisuodatinpussi, poimusuoatatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 220-240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkentätyyppi Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!

- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloitusetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjota tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.



15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoiliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käy	Tarkasta, onko virtapistoke liitetty.	Liitä virtapistoke uudelleen pistorasiaan.
	Tarkasta, tuleeko pistorasiaan virtaa.	Kutsu sähköasentaja.
	Tarkasta, onko pölynimurin päälle-/poiskytkin kytketty päälle.	Kytke virtakytkin päälle.
Imuteho heikentynyt	Harja on tukkeutunut.	Kytke pölyimuri päälle tukosten poistamiseksi.
	Pölypussi on täynnä pölyä.	Irrota pölysäiliö ja tyhjennä se.
	Suodatin on täynnä pölyä.	Irrota suodatin ja tyhjennä se.

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.</p>
<p>⚠ Pas på!</p>	<p>I denne betjeningsvejledning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>

Indholdsfortegnelse:
Side:

1.	Indledning	69
2.	Produktbeskrivelse	69
3.	Leveringsomfang	69
4.	Tilsigtet brug	69
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	70
6.	Tekniske data	71
7.	Udpakning	71
8.	Opbygning / Før ibrugtagning	71
9.	Ibrugtagning	72
10.	Rengøring	72
11.	Opbevaring og transport	73
12.	Vedligeholdelse	73
13.	El-tilslutning	73
14.	Bortskaffelse og genanvendelse	74
15.	Afhjælpning af fejl	74
16.	Overensstemmelseserklæring	79

1. Indledning

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Produktbeskrivelse

1. Håndtag
2. Maskinoverdel
3. Tilslutningsledning
4. Fastlåstningskrog
5. Styrehjul (4x)
- 5a. Rulleholder (4x)
6. Hjulholdeplade
7. Vandaftapningsskrue
8. Rustfri stålbeholder
9. Tilslutning af udsugningsslange
10. Stikkontakt med automatisk tænding
11. Tænd/Sluk-kontakt
12. Kabelholder
13. Tilslutning blæsefunktion
14. Filterkurv med sikkerheds-svømmerventil

3. Leveringsomfang

- a) Udsugningsslange
- b) Skumfilter
- c) Papirfilterpose
- d) HEPA-filter (fås som ekstraudstyr, art.-nr. 7907709719)
- e) Bunddyse
- f) Fugedyse
- g) Metalforlængerrør
- h) Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Våd- og tørsugerer er velegnet til våd- og tørsugning ved brug af det passende filter. Apparatet er dog ikke beregnet til opugning af brændbare, eksplosive og sundhedsfarlige stoffer.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Maskinen må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesforskrifter samt målene i de tekniske data skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ FARE!

- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med apparatets typeskilt.
- Netstikket og stikkontakten må aldrig berøres med våde hænder.
- Undlad at trække netstikket ud af stikkontakten ved at trække i tilslutningsledningen.
- Kontrollér tilslutningsledningen inkl. netstikket inden hver brug. Man skal straks få en evt. beskadiget tilslutningsledning udskiftet hos en autoriseret kundeservice/elektriker for at undgå risici.
- For at undgå elektriske ulykker anbefaler vi brug af stikkontakter med et forankoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nominal udløbsstrøm).
- Inden enhver form for pleje- og rengøringsarbejde skal man huske at slukke apparatet og trække netstikket ud.
- Reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter må kun forestås af den autoriserede kundeservice.

⚠ PAS PÅ!

- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person i, hvordan produktet skal anvendes, og har forstået de hermed forbundne farer.
- Børn må kun bruge apparatet, hvis disse er over 8 år gamle, og hvis de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra en sådan i, hvordan man bruger apparatet og har forstået de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningssfare!
- Apparatet skal slukkes efter hver brug og før rengøring/vedligeholdelse.
- Brandfare. Undlad at opsure brændende eller glødende genstande.
- Det er forbudt at bruge apparatet i eksplosionsfarlige områder.
- Hvis der dannes skum eller løber væske ud, skal man straks slukke for apparatet eller trække netstikket ud!
- Undlad brug af slibemidler, glas eller universalrengøringsmiddel! Apparatet må aldrig komme under vand.

Visse stoffer kan danne eksplosive dampe eller blandinger under sammenhvirvlingen med indsugningsluft! Følgende stoffer må aldrig opsuges:

- Eksplosive eller brændbare gasser, væsker og støv (reaktivt støv)
- Reaktivt metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærkt alkaliske og sure rengøringsmidler
- Ufortyndet stærk syre og lud
- Organiske opløsningsmidler (f.eks. benzin, malingfortynder, acetone, fyringsolie).

Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, der anvendes i apparatet.

⚠ ADVARSEL!

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Netspænding	220 - 240V~ 50/60Hz
Ydelse	1300 W
Maks. effekt enhedsstik	2000 W
Total effekt	3300 W
Vandtank kapacitet	30 liter
Udsugningsledning	20 kPa
Beskyttelsesgrad	IP24
Beskyttelsesklasse	I

Forbehold for tekniske ændringer!

7. Udpakning

Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud. Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).

Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt. Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transport-skader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke. Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.

Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.

Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnummer samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ PAS PÅ!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Inden apparatet benyttes, skal man sikre sig, at det er monteret korrekt og fuldstændigt.

Udpakning (fig. A, B, C)

- Løsn fastlåsningskrogen (4), og fjern maskinoverdelen (2). Tilbehøret findes i den rustfri stålbeholder (8). Kun metalforlængerrøret (g) findes uden for den rustfri stålbeholder (8) i emballagen. Fjern alt tilbehør fra den rustfri stålbeholder (8).

Montering af rulleholderne (5a) (fig. D)

- Stil den rustfri stålbeholder (8) på hovedet. (Maskinoverdelen (2) skal fjernes.)
- Skub hjulholderne (5a) ind i de hertil indrettede udspæringer i hjulholdepladen (6).

Montering af styrehjulene (5) (fig. D)

- Pres de fire styrehjul (5) ind i hullerne i hjulholderne (5a).

Montering af maskinoverdelen (2) (fig. E)

- Sæt maskinoverdelen (2) på den rustfri stålbeholder (8). Fastgør maskinoverdelen (2) med fastlåsningskroge (4). Når maskinoverdelen (2) monteres, skal man sørge for, at fastlåsningskroge (4) går rigtigt i indgreb.

Montering af skumfiltret (b) (fig. F)

Anvend aldrig apparatet uden filtre! Sørg altid for, at filtrene er monteret korrekt.

- Montering af skumfilteret (b): Til vådsugning skubbes det medfølgende skumfilter (b) ind over filterkurven med sikkerheds-svømmerventil (14).

Montering af HEPA-filteret (d) (fig. G)

Til tørsugning skubbes HEPA-filteret (d) ind på filterkurven med sikkerheds-svømmerventil (14).

Montering af papirfilterposen (c) (fig. H)

Vi anbefaler brug af en papirfilterpose (c) til sugning af fint, tørt snavs.

- Skub papirfilterposen (c) ind over sugeåbningen i den rustfri stålbeholder (8). Papirfilterposen (c) er kun beregnet til tørsugning. Papirfilterposen (c) gør det lettere at bortskaffe det udsugede støv.

Montering af udsugningsslangen (a) (fig. I)

Afhængigt af det ønskede anvendelsesformål tilsluttes udsugningsslangen (a) til den pågældende tilslutning på våd- og tørsugereren.

Støvsugning (fig. I):

Tilslut udsugningsslangen (a) til udsugningsslange-tilslutningen (9). Dette gøres ved at skubbe enden af udsugningsslangen (a) med de to nipler ind i udsugningsslange-tilslutningen (9) (A). Indsæt de to nipler i fordybningerne. I udsugningsslangens (a) endeposition drejes i urets retning (B).

Blæsning (fig. J):

Tilslut udsugningsslangen (a) til tilslutningen med blæsefunktion (13). Skub enden af udsugningsslangen (a) med de to nipler ind i tilslutningen med blæsefunktion (13). Indsæt de to nipler i fordybningerne. Her kræves ikke drejning.

Monter metalforlængerrøret (g), udsugningsslangen (a) og dyserne (e/f) (fig. K)

- Forbind metalforlængerrøret (g) med den krumme ende af udsugningsslangen (a).
- Montér bund- (e) eller fugeudsyen (f) til den anden ende af metalforlængerrøret (g).
- Skub skyderen fremad (A) for at indstille den individuelle længde af metalforlængerrøret (g). (fig. L)
- Træk røret ud til den ønskede længde (B). Kontrollér, at skyderegulatoren går i indgreb. (fig. L)

9. Ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

⚠ ADVARSEL!

Sluk først for apparatet, når der kommer væske eller skum ud sammen med afgangsluften under vådsugning.

Tænd / Sluk / Automatisk (fig. M, N)

ON/OFF-kontakten (11) har tre indstillinger:

1. Kontaktstilling 0: Sluk
2. Kontaktstilling I: Tænd
 - Man tænder apparatet ved at trykke Tænd/Sluk-kontakten (11) i pos. "I".
 - Tryk igen Tænd/Sluk-kontakten (11) i pos. "0" for at slukke apparatet.

3. Kontaktstilling II: Automatisk drift (støvsugereren tændes via et elværktøj).

- Tilslut netledningen fra elværktøjet til den automatiske stikkontakt (10) (fig. N).
- Tilslut udsugningsslangen (a) til støvudsugningstilslutningen (9) på elværktøjet. Kontrollér, at forbindelsen er sikker og lufttæt.
- Stil kontakten på udsugningssystemet i position "II" = Automatisk drift.

Tørsugning (fig. G, H)

Brug HEPA-filteret (d) til tørsugning. Desuden kan man anvende papirfilterposen (c). Herved forbliver HEPA-filteret (d) frit for støv længere og bevarer sugeeffekten i længere tid.

Desuden bliver det lettere at bortskaffe støvet.

Sørg altid for, at filtrene er monteret korrekt.

Vådsugning (fig. F)

Brug skumfilteret (b) til vådsugning. Kontrollér, at skumfilteret (b) er monteret korrekt.

Når den rustfri stålbeholder (8) er fuld, lukker sikkerheds-svømmerventilen (14) sugeåbningen, og sugeprocessen afbrydes.

⚠ PAS PÅ!

Apparatet er dog ikke beregnet til udsugning af brændbare væsker. Brug det medfølgende skumfilter (b) til vådsugning.

Vandaftapningsskrue (7) (fig. O)

For at gøre det nemt at tømme den rustfri stålbeholder (8) ved vådsugning er denne forsynet med en vandaftapningsskrue (7). Åbn vandaftapningsskruen (7) ved at dreje den til venstre, og aftap væsken.

10. Rengøring

⚠ ADVARSEL!

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Rengøring

Det anbefales, at apparatet rengøres efter hver brug. Undlad at sprøjte vand på apparatet eller at rengøre det under rindende vand. Dette kan give elektrisk stød og beskadige apparatet.

Tøm den rustfri stålbeholder (8) efter hver brug: Når man har åbnet aftapningskruen (7), kan man aftappe den opsugede væske. Der vil være en væskerest tilbage i den rustfri stålbeholder (8). For at fjerne restvæsken aftager man maskinoverdelen (2) fra den rustfri stålbeholder (8) ved at åbne fastlåsningskroge (4). Hæld væskeresten ud. Rengør beholderen med en let fugtet klud.

- Udskift papirfilterposen, når den er fuld.
- Hold altid apparatet rent. Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler.
- Hold altid ventilationslidslerne rene og fri for snavs og støv.
- Rengør kun apparatet med en blød børste eller en let fugtet klud.
- Rengør skumfilteret (b) med smøresæbe under rindende vand, og lad det lufttørre.

11. Opbevaring og transport

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30 °C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

- Vikl tilslutningsledningen (3) omkring kabelholderen (12). (fig. P)
- På oversiden af hjulholdepladen (6) er der fordybninger, hvori bunddysen (e), fugedysen (f) og metalforlængerrøret (g) kan anbringes til opbevaring. (Fig. Q)
- Det øvrige tilbehør kan opbevares i den rustfri stålbeholder (8).

12. Vedligeholdelse

Pas på!

Træk netstikket ud før påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelsesarbejde.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Skumfilter, papirfilterpose, foldefilter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne. Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

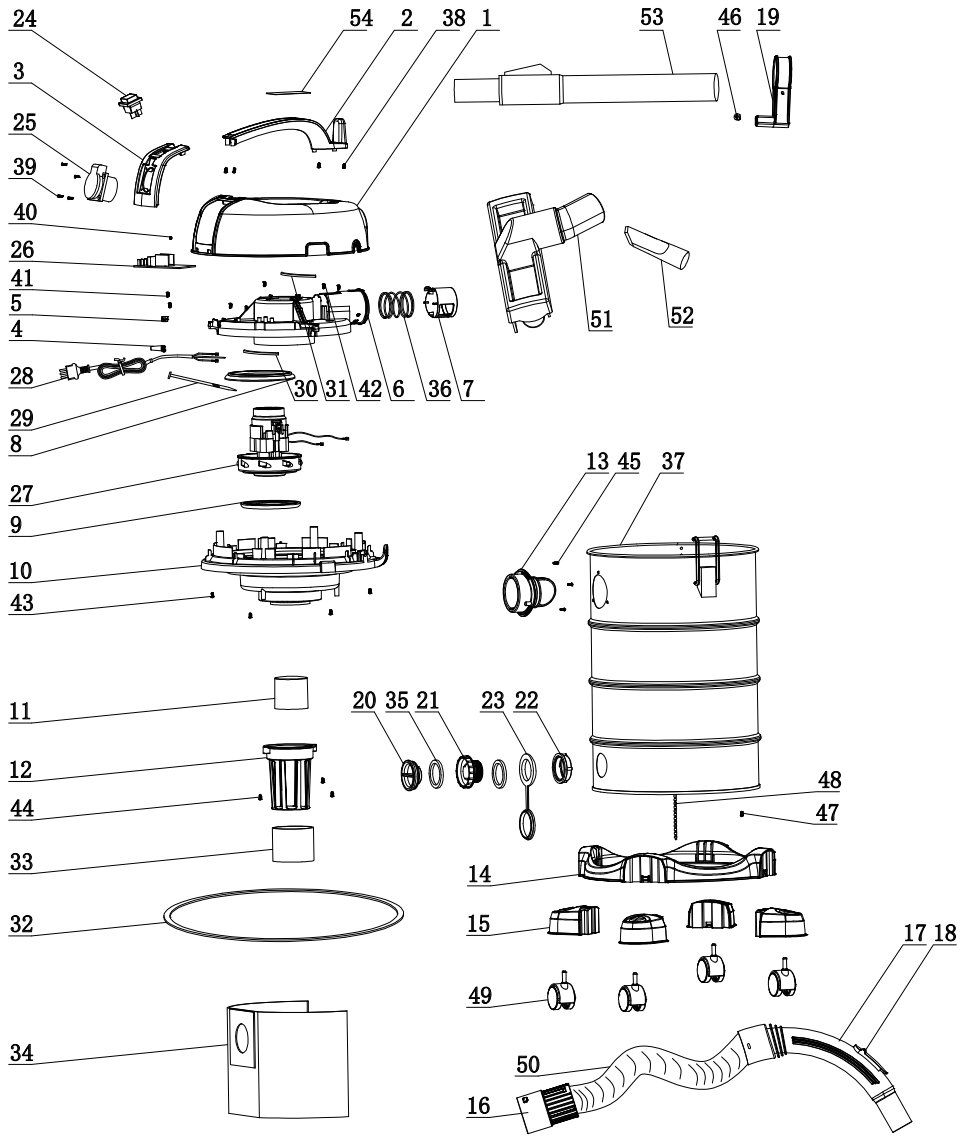
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!

- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

15. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpne problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor vil ikke starte	Kontrollér, om netstikket er isat.	Indsæt atter netstikket i stikkontakten.
	Kontrollér, om der er strøm i stikkontakten.	Ring til en elektriker.
	Kontrollér, om Tænd/Sluk-kontakten på støvsugeren er tændt.	Tænd for Tænd/Sluk-kontakten.
Reduceret udsugningseffekt	Børste er blokeret.	Sluk støvsugeren for at afhjælpe blokeringer.
	Støvposen er fuld af støv.	Tag støvposen ud, og tøm den.
	Filteret er fyldt med støv.	Tag filteret ud, og tøm det.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

NASS- / TROCKENSAUGER - NTS30 PREMIUM

WET / DRY VACUUM CLEANER - NTS30 PREMIUM

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE - NTS30 PREMIUM

5907720901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
x 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 62233:2008;
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 18.10.2023

Signature: Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023
Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.